



Chichasarmi

Mashti nuimiararmi



Kirak takasti

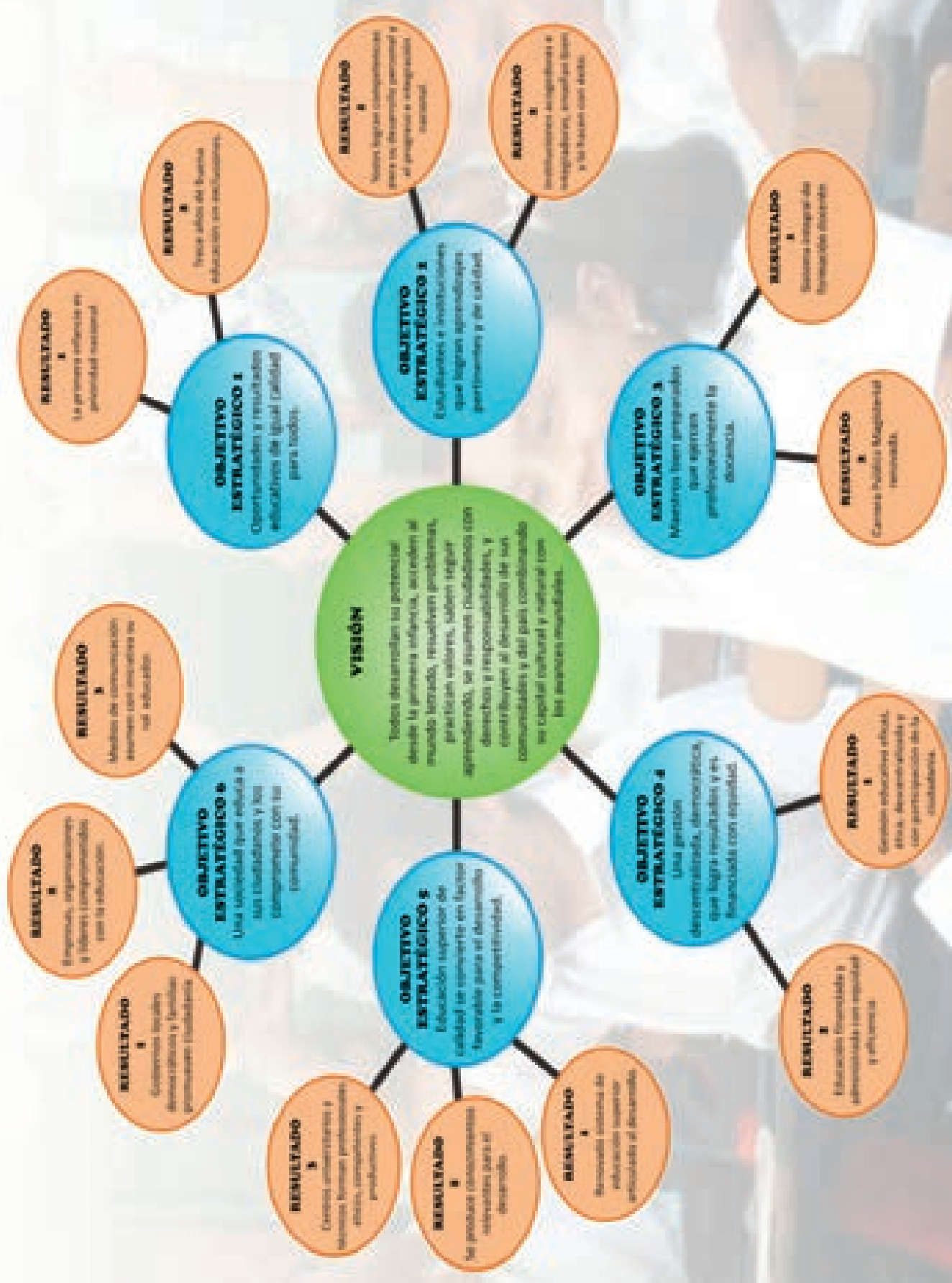
ACHHUAR



PERÚ

Ministerio de Educación

PROYECTO EDUCATIVO NACIONAL AL 2021



1

Chichasarmi

Mashti nuimiararmi



Kirak takasti

ACHUJAR



Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Interculturalidad Bilingüe
de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

1 CHICHASARMI

Cuaderno de Trabajo - Comunicación 1° - Achuar

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.minedu.gob.pe

Tercera edición, noviembre 2018
Tiraje: 389 ejemplares

Elaboración de contenido

Linton Rengifo Hernandez

Revisión de contenido

Lucas Ayui Chayat, Washinton Rengifo Hernandez, Sunti Taish Mashinkiashc, Cesar Zuñiga Butuna, Sumpinianch Mitiap Kapucha

Revisión lingüística

Mabel Mori Clement

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)

Angélica Quispe Sacsi

Diseño y diagramación

Noelia Escalante Farfán

Ilustraciones

Idelfonso Tii Impi, Archivo DEIB-Digeibira

Cuidado de edición

Angélica Quispe Sacsi

Se terminó de imprimir en noviembre del 2018 en:
Editorial Roel S.A.C.
Psje. Miguel Valcárcel 361, Urb. San Francisco.
Ate, Lima - Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2018 - 18120

Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú/Printed in Peru

Takakur nuimiati kirak



Naar:

Aujmaur:

Nuimiati nekapmatiri:

Irutkamur

Nuikiartiniu naari:

Niakmamu

Anetir uchi aishman, nuwawach ainautiram:

Ju aujtai aujsatin aarmauwa juka atumniawitiai, tura yaimaktatrume nukap nintimratniunam unturi nuimiatnum. Juka achuar nuikiartinti juunikiar najanamuitiai wakerusar tura tsankamakar, atumsha nukap nuimiarmintrum atumi nuikiartintri turachkusha aparam, apachrum nunia chikich weu ainiau yainminiamti tusar.

Ju aujtainium aujsatin wainkatatrume nuka yainmaktatrume atumi pujutri penker nekatiniunam nunia atumi juntrimatsamsamu, tura yamai pujutnasha. Aikkasan yanmaktatrume, penker atumi chichame chichaktinum tura aartiniun, aitkasan atumi weuri anetin, tuke arutam najankamu arantuktin nunia iniu ikiamri wainkatin atum pujamunam. Nuniasha yainmaktatrume atum nuimiakrum weakrumka chikich aints ainiauji penker warasar matsamsatniusha nekatatrume atumi jeenia nankamsarum, numiati jeenam tura irutkamuji.

Ju kiraka juninkia wainkatatrume nukap atum nuimiarmin. Nekaji ju wainkarum wakerukrum nukap warinchi penker nuimiartatrume nakurakrum, chichakrum nunia nampet nampekum.

¡Penker nintimtajrume tura aujsataram wakerukrum!

chichamrin

Junis tawai nuimiata

Umiktin matsakmau

Akankamu 1

Chankin najanma20u



Takastin	
1. Kaapi penkeri tsurar itiamu	10
2. Kaap meseaji	14
3. Kaapjai najantai tura wantai ainiau	18
4. Chankin takakur penker wainkatin	22
Nuimiarmauru niakmamjai	26

Akankamu 2

Aja takamu



Takastin	
5. Penker nunkanam aja takastin	28
6. Aja meer nunia numiri	32
7. Eper kemakar juwaamu	36
8. Tsaninkia kunchi aramu	40
Nuimiarmauru niakmamjai	44

Akankamu 3

Entsa nijiakmamu



Takastin	
9. Kintia namak achiti tura tunin namak matsamin nu nekami	46
10. Namak achiktasar takati ainiau	50
11. Namak achiktin nuimiarmi	54
12. Yutai namakjai niarkammau	58
Nuimiarmauru niakmamjai	62

Akankamu 4

Jamanch ijuamu



Takastin	
13. Mama uweamu	64
14. Jamanch ijuamu	68
15. Kintia ankan jamanch umurtin	72
Nuimiarmauru niakmamjai	76

Akankamu 5

Jea jeammau



Takastin	
16. Nunka iwiarji jea jeamkatar	78
17. Jea jinmau	82
18. Jea wanmau	86
Nuimiarmauru niakmamjai	90

Akankamu 6

Wantar takati



Takastin	
19. Warinchu pachim wantatar takati ainiau	92
20. Pachim warinchu najanmau	96
21. Wantar takati najanji	100
22. Warinchu najankamu takastin	104
Nuimiarmauru niakmamjai	108

Akankamu 7

Nuweji najanmau



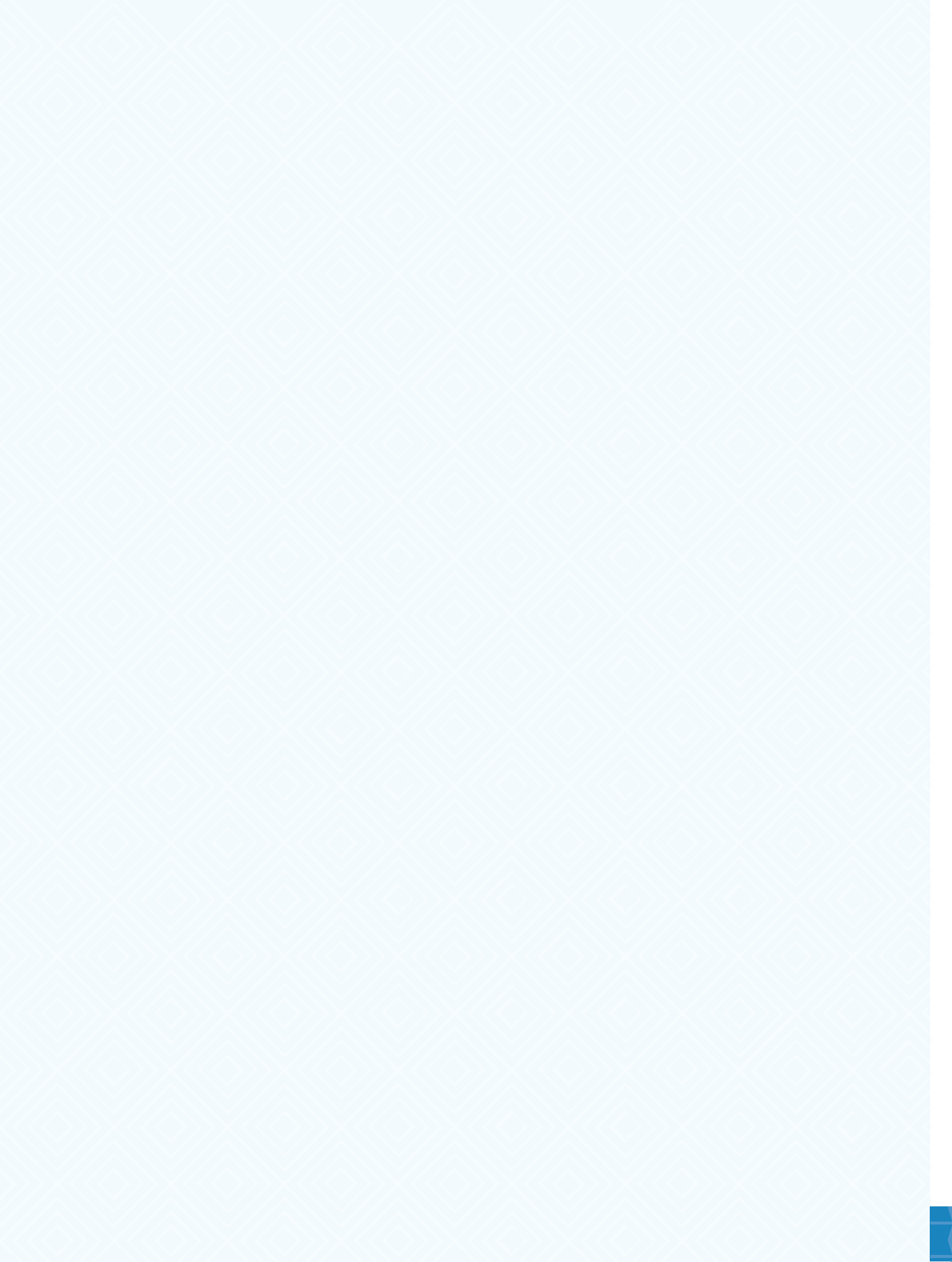
Takastin	
23. Nuwe najanatar takati ainiau	110
24. Nuwe tunin pujuinia nu nekami	114
25. Nuwe pachim najanar nuimiarmi	118
26. Nuwe najankamu itior takastiniuitia	122
Nuimiarmauru niakmamjai	126

Akankamu 8

Ikiamnumia yuran juwamu



Takastin	
27. Wari kintia ikiamnumia yuran nerena nu nekami	128
28. Tuniaya sampisha juutayi	132
29. Itior yuran juuktiniuitji	136
30. Pachim yuran ainiau juwamu	140
Nuimiarmauru niakmamjai	144





Chankin najanmau



Chichasarmi:

- ¿Aints ainiausha warinia ituriniawa kirak wankashua anisha?
- ¿Yaki chankinnash najania? ¿Waruka?
- ¿Wari kintia chankinnash najanin armayi?
- ¿Kaapsha wari numinma nemini?

1

Takastin

Kaapi penkeri tsurar itiamu



Nakumkamu jisar apach ujatmakmuji nu neararmi. Juunikiam aimkata nintramu.

1. ¿Apach kaap jisar tsurar itiatniun itiu ujatmakmaji?
2. ¿Waruka kaapniash kashik wearsha tsumiush armayi? Etserkata.
3. ¿Kaapniash tuniana tsurawara itiau armayi?
4. ¿Yaki kaapniash tsurinia?

Kichik ankan junikmaununia kichik aujmatui apari turachkusha weuri kaap natsurar itiatin pachisar.



Nakumkamu jisam yakarta, yaki kaapi natsurawar itiau ainia nu.



Yanchuikia kuntin ainiauka aints irunin tiniu armiyi, tura asa tsere chankin najanatniunka nekapmauwaitiai.



¡Chichamjai nakuraji!

Nakumramusha nekachmin.

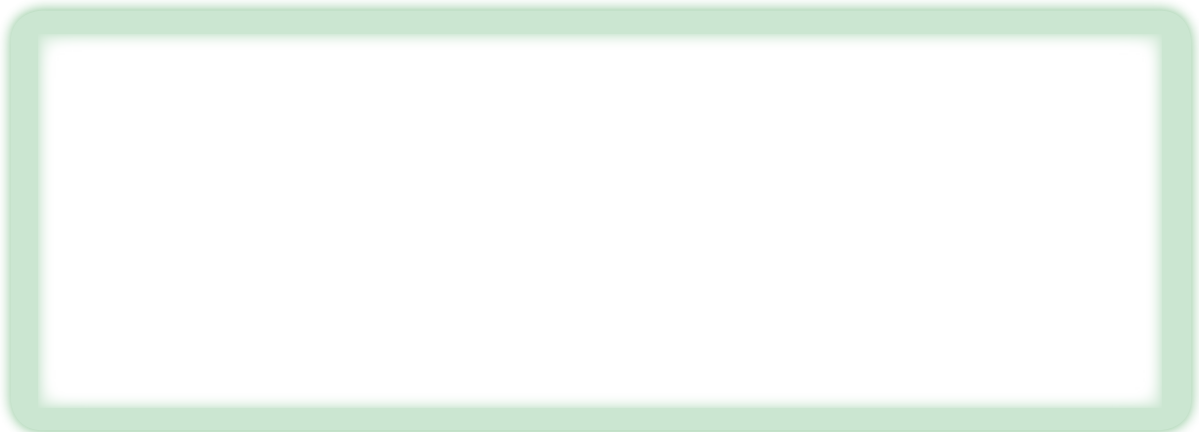
- Jiaji kirak wankarmanam paan jischamníau, warukuki tusar aujmatji. Ankan nakumkramu jiisar etserji paan nekachminiuitiai tusar.



- Ankan nakumkamu nekas warukuki nu nintimsar niaiyaji.
- Warinchu nekachmin taji. Naku yaki nankama nuka chijua junis titiatui:
 - Kaapkia tsapayi nunkanmaya nayaimpiniam.
 - Jamchin umajai usukmatiji.
 - Yumikia nunkanmaya jitiuyi tura yakí weawai.
 - Atashka chintiuk nawenniuitiai.
 - Yawaka nawen wejtai wejniayi.
 - Kaapkia kampaknmayaya tsapai.



- Chijua nekachimín irunu niaiyaji tura, nekas timiniuana nu inintimsar taji.
- Kichkin niaiyajai nekachmini iruna aunian wakerusar antukmaurun tura nakumjai.



Nakumkamu aujtainiumia jiisar. Nintramu aimji.

1. ¿Aujmattsamunmash itiur aints ainiaush nankamarariawak?
2. ¿Warukan yutui antsush numinmash nujamkaya?
3. Nakumkamu yakarta. ¿Aujmatmaush tunin nankamaria?



Aujtai aujsar tenap jiaji ii nintimmauri.

Kaap Najanarmau



Yanchuikkia yutuikia aaints sutarach, tsererach kuntiniun main tiniu armiyai.

Kichik kintiati aints naki ainiau yutui tunianak kuntiniun itiawea tusar nekawartas wakeriniak nintriniamaitiat etserkachmiyai. Turamtai aints ainiauka kajesar yutuiniaka yumijiai awatiar

tankirin kupirchak wajtukiarmiyai.

Aints naki ainiauka tuke yutui aintsu waininiakka kajeruwenau, turam yutuikia kajes numi nampuram jeenkau wajamunam yaki waka pujus yutui ijiukratin najanru tura weamar numiniam nujamak jakau tiniu armayai. Tura jaka pujus nawenia tura susurinia kaap tsapaku tiniu armayai, tura asamtai yutuiniaka kaapi nukuri tiniu armayai.



Aujtai wakekir aujji tura aimji nintramu kichik tsaniakmur nuwachiji turachkusha aishmanchiji.

1. ¿Waruka yutuiniasha kaapi nukuri tiniu armayai?
2. ¿Itiur nintimme aints maki ainiau turamusha?
3. ¿Aujmattsamu wakerukumek? ¿Waruka?

Aujmattsamunam aintsri pujuinia au yakarta.



Tesakmaunam nakumramu pujuinia au jisam naari iniairata.



¿Tuki nu chichamjain nankamna?

Kaap meseaji



Nakumkamu jiisar apach ujatmakmaji nu neararmi.

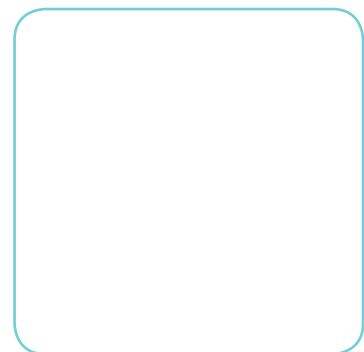


Juunikiar nintramu aimji.

1. ¿Aints nakumramusha wari ituriniawa waintrume?
2. ¿Waritu apach ujatmakmaji kaap umistiniu pachischa?
3. ¿Waruka kaapsha pakararisha nakatayi?
4. ¿Warutam kaap nakakmaujia chankinnash najanin armayi?

Ankan junikmaunumia aujmatui kichik itur apari turachkusha weuri kaapi umiu armayi nuna pachis.

Nakumkamu jisam jerata itur chankin najantratarasar kaap umimiatintianu.



Kaap mesertasrikia emkaka chankinia nampunti najantratin nintimsar charutayi. Turar nunianka saape kuchijiai meserar japruar nunianka nakakar mesetayi.



**Aujtai muuke aajsata tura nakumramu jista aujtainiumia.
Ninramu aikta.**

Usuata yasaksamek "x". ¿Aujtaish wariniak pachisan chicha?



¿Aujtash warina nuitiamratatji tame?

Aujtai aajsata tura tenap jista nintimmauram.

¿Chankin takastasar itiur kaap umistiniuitji?

Sukut chankinia najanin asa, ujatmaji
itiur chankin najantratarasar itiur kaap
umimiastiniutji nuna.

1. Emkarkia jiaji kaap tikistichu.
2. Turar chankinia nampunti najantratin
nintimsar charaji.
3. Nunianka kaapi tsakarín nakatayi chintiuk
nakamau kuchijjai yupichu nakartasar.
4. Ankan nakarmau jukir mesetayi.
5. Meserar amikiar entsajai chuptayi
turachamaka tsaturpatin asa wantam
kupiniakai tusar.



**Aujtai wakekir aujji tura aimji ninramu kichik ii tsaniakmaurijjai
aishmankuch turachkusha nuwawach ainiaujai.**

1. ¿Yaitia Sukutcha?
2. ¿Wari inintimme Sukut pachismesha?
3. ¿Iniannamunmasha warinia itiurawa Sukutcha?

Tantekam kirata penker aimmauram. ¿Warijia nakatayi kaapi tsakarisha?



Pekaram, pujsata 1, 2, 3, 4 nunia 5 tuni pujsamniawaitia nuni:



Kaap umistasar takati itiuraitia nu nintimsam.

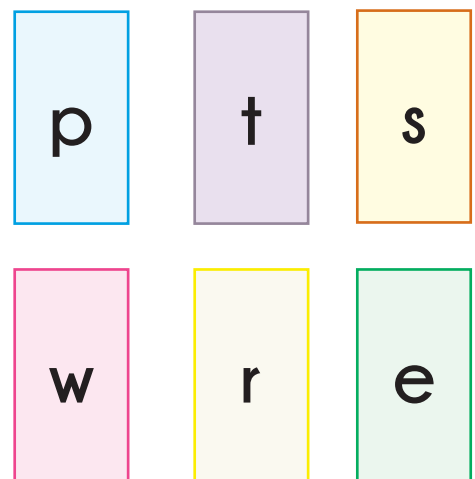
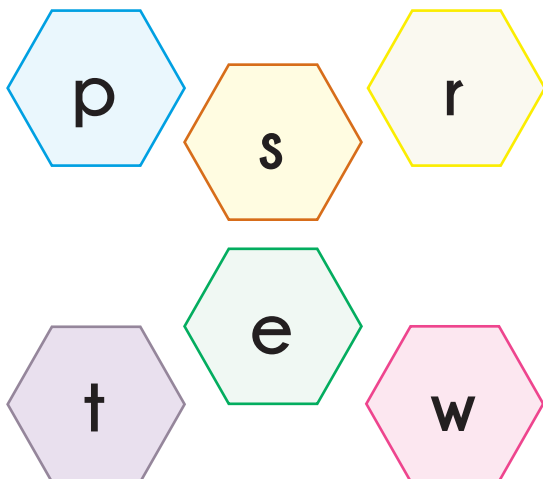




Tantekam, kirata metek aarmau wainmauram.

m	n	ñ	u	w	m
t	t	ll	l	f	h
ch	h	c	on	ch	d
n	m	n	ñ	u	h
h	n	m	h	n	m
j	i	l	j	i	l

Chankin tsentsakam chintikiata kaapnium tuni
achintikiamniawaitia nuni. Yakarta.



3 Takastin

Kaapjiai najantai tura wantai ainiau



Nakumkamu jisar apach ujatmakmajinia nu neararmi.



Chichasarmi:

1. ¿Waritiu apach ujatmakamji chankinia pachischa?
2. ¿Wari chankinia takarji?
3. ¿Itiur chankinian wantin armayi?
4. ¿Chankin wantatasrisha wari itiurtayi?

Nakumkata chankin wantatar takati ainiau.



Tsere chankin takastiniun nekapmawaitiai, turamunmaya yamaikia kaapjiaikia takainiawai, suku, pitiak, japimkun chankinian.



Aarmin jiamu pachisar chichaji.

1. ¿Itiur nakuruti najanji nu pachisar aarminkitai?
2. ¿Yaki aatratasrisha wakerai?
 - Nintimjai warin pachisrik aartajin tusar.



Nakumkata itiur nakuruti najanme nu (nampuram kanu, jun kanu, kanu uchiri).



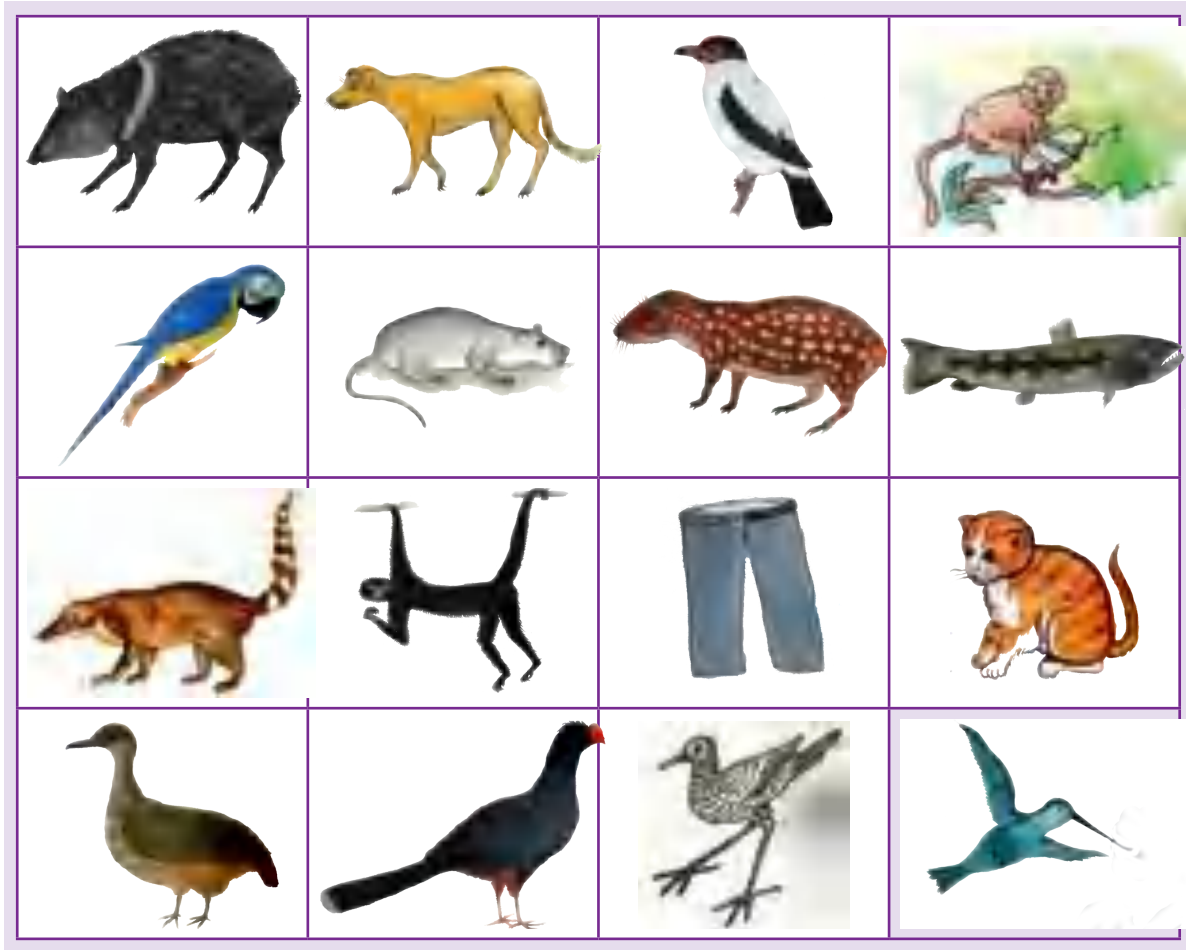
Pekarta nintimauram tura aarta itiur nakurutiram najanmenu.

A spiral-bound notebook page with a vertical dashed line on the left and horizontal dashed lines for writing. The page is intended for writing a story or notes related to the previous section.

li tsaniakmauri aishmankuch tura nuwawach ainiau aujtaji aujtai tura antaji nuwakmau tiniamtai iwarji.



Tesakmaunam nakumramu pujuinia au jism tura iniairata.
(Nakumkata warinchi metek naari nankamu tura jimia
tesamunam warinchi metek naari amuwau).



Yankipik, kawau, kushi, waa ¿Tu chichama
nankama "ka" jisha? ¿Tu chichama
amuawa "shi" jisha? Aitkasam umata
chicham ankam tesakmaunan aakmau
weaka auji

- Kirak wankashnum nakumkamua junajin, muukjai nintimsar takastin najanatararam. Emakarum naikiatararam nakumramu mash tesakmaunmaya, turam kichik nakumkamu niakiata. ¿Wari nakumkamua taamawa emak tesamunmasha? ¿Jimia tesamunmasha? ¿Kampatam tesamunmasha?










Tanteji tantekam enkekta aya **n** tura metekjai enkekta aya. **U**

U	U	U	U	U	U	n	n	n	n
U	U	n	n	n	n	n	n	n	n
n	U	n	U	n	U	n	U	n	U
U	n	U	n	n	U	U	n	n	U
n	n	U	n	U	n	n	U	n	U
n	U	n	U	n	n	U	n	U	n
U	U	n	n	n	U	n	n	n	n
n	n	U	U	n	n	U	n	U	U
n	n	U	U	U	U	n	U	n	n
U	U	n	n	n	U	U	n	U	n
U	n	U	U	U	n	U	n	n	U
n	U	U	U	n	U	U	U	n	n
n	n	U	U	U	n	n	n	n	n
U	n	n	U	n	n	n	U	n	n
n	U	n	U	U	U	U	n	n	U



Yakarta tesakamaunam chichaman aarmau wainme nu.

Pu12	Rosa
R	CHANKIN
345678	 v 
   	
fibra	814547



Chankin takakur penker wainkatin



Neararmi apach chankin takakur itieur wainkatniuitji timiayi nu pachisar.



Juunikiar nintramu aimji.

1. ¿Chankin itieur waikatnuitji tusaya apach ujatmakmaji?
2. ¿Itieur chankin wainkatniuitji nukap arusat takursha?
3. ¿Jeemnisha wari tiuriniakua chankinnash takau armayi?

Kichik junikmaunumia nakumui wari itieuriniakun chankinnash taka ainia ninu jenchu nuna nintimias.



Nuwawach ainiautiram chankin wainiat nuimiartaram, turachmaka chankinka yamaik manuyi.



Aujtai aujsatatinia juka warukuki tusar aarmawaitiai. Nintramu aimji.

1. ¿Yaki aarma?
2. ¿Wari tiurkatniunak aujtainiash aararma?

Chankin

Chankinka najantayi pachitsuk nampuntinkia, nampuram yaimtaku tura uchichiri. Nampurmanka nuwa juun entsau armayi. Yaimtakunka entsau armayi nuwawach 7 tura 10 musachrintin takaku ainiau, tura chakin peke uchichiri najantramunka uchiwach ainiau taku armayi.

Chankinka takatayi mama entsakasar, paantam, samek yuran ainiau, yuran tura pachitsuk entsakmin ainiau. Nuniasha takatayi pushi ukustsar, tura chankinka aruyi iruk tura chkusha jimia iruk nantu shiram wainmaka.



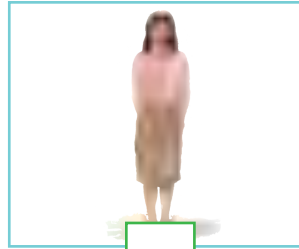
Aujtai wakekim aujsam nintramu aikta.

1. ¿Wari kintia chankinnash najanin armayi? ¿Waruka?
2. ¿Wari itiurkatniua penkeraitia chankincha?
3. ¿Warukuk chankincha ainia?



Yakarta tatan ainiaunam tunin yakarminiui nuni.

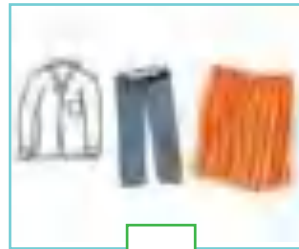
- Chankin nampurmanka entsau armayi:



- Chankinjainkia entakmatayi:



- Chankinumka ukutayi:



Nakumkamu achimikiata.





Yakarta tesamunam chicham chichamu wainmauram.

Unuimiatiniam nukap pachim nuimiaji.

pushi 123 70 kuchi

Chankin najantan wakerinjai.

iiii????????“”“”“”///##

Ikiamia pachim ainiau wainkarmi

Antukta unuikiartin auja nu, tura wakekim aujsam penker antukam muukmin ukusta.

1. Aishmanku wejmakri – kementai – tsaa
2. Munchan – tsuwer – chankin
3. bandera – nantu – nuka – umpuimu
4. Yanchuik – nekapmati – warawarat – yamai
5. Arak – kashin – nukap –tuke
6. Tiupiwach – nakurin – tuksha – arakchichu-
7. Pitur jamchin tuke kashik umawai ajanmaka wetsuk.
8. Rusa kirakrin ukuawai iyuntrin unuimiatrin amik.



1. Aujmatsamu aujsata unuikiartintrum yainmamti.

Penkaa kasmatakur kajernaikiamu

Juun yawa, tsereji
entsa kanaji yantamen
chichainiak pujuinia nuni
penkaa kichik tsamar akatu
iyarmiayi. Turamtai juun
yawa tsereji kajernainiar
miayi.



Juun yawa chichak
penkaaka winiaruitiai,
tamati, tseresha nunisan winiaruitiai tau. Tukiar jiyanikiar
maniniak pujuiniai ikiamnumia kujancham tsapui,
penkaanaka juki tupikiakmayi.

2. Chichasta:

- ¿Yaki nekas chichamnasha tiya? ¿Waruka?
- ¿Amijisha penkerkai kujancham turamusha? ¿Waruka?

3. Nakumkata itieur aujmatmau amukati tusamea wakerame nu nisam.



Chichasarmi:

- ¿Aints warinia ituriniawa kirak wankarma aunisha?
- ¿Ju takatnumsha pachinniukum? ¿Itiura?
- ¿Nekamek ju takatnum umikir umatin tura takashchamin ainiausha?

Penker nunkanam aja takastin



Apach ujatmakmaji nu aneararmi nakumkamu jisar.



Juunikiar chichasarmi:

1. ¿Nunkasha warukua eaktiniuitji aja takaitiasrisha?
2. ¿Waruka nunka shuwinnasha eainiawa aja takaitniuncha?
3. ¿Yachia nunkancha eaktiniuitia? Jintiata.

Uchi aishmakuch tura nuwawach aujmatiniawai ni jeen aja takasartas wariniak iturinia nuna pachisar.



Yanchuik aintska aja takachu irunu wainiat jempe aja takatnaka nekapmau tiniu armayi.



Jista tura tserkata aujtai wari tawa nu.

¿Wari wainme nakumramunmasha?

¿Wari tawa aujtaisha?

Usuata yasaksamek "X" aimmauram.

¿Warukuna nunkan eawa Esach aja takaitiascha?



Aujtai aujji tura tenap jiaji ii aimmau.

Winia nunkar aja takastin

Juun



Esach aja takaitiaska ikiam weawai,



sapi takus tura



kayan tsakami tusa.

Juun Esach eawai ikiamnum,



nunka pakan tura

shuwiniun.

Ninkia nekawai



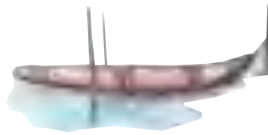
achunam, japajarniunam tura

nunka kapanniunmaka aja takashtaintiai tusa.

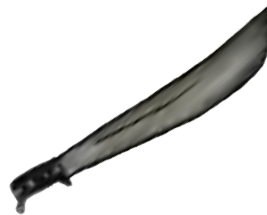


Aujtai wakekir aujji tura yakaji penker aimmau.

¿Esach warinia takastatua?



¿Esach warina takus weawa nunka eaktascha?



Chichasta nuikiartintrumjai turachkumsha tsaniakmauram aishmankuch tura nuwawach ainiaujai.

¿Tuwai aujtai muukesha?

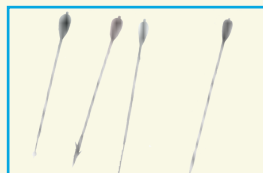
¿Waruka ju aujtaisha aarmawaitia?



Usuata chicham aujtainium aarmau metek wainmena nu.



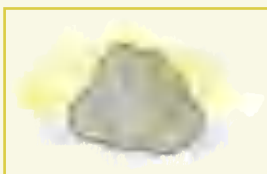
chankin



naput



aja



kaya



sapi



achu





Nakumkamu chimtikiata ni naarijai.



Aja

Sapi

Kaya



Yakarta tuni metek aarmau wainme nu.

kaya	kaya	AJA	SAPI
aja	KAYA	aja	sapi
sapi	AJA	sapi	kaya

Pinkata naari aakim.

	kaya	KAYA
	sapi	SAPI
	aja	AJA

Aarta chicham chijua najanatin.

- _____ meetayi _____ .
- _____ tsaktayi _____ .

Chijua nankamkur aaji usuti junjai tura tukji pus ukuamu.

6

Takastin

Aja meer nunia numiri ajamu



Nakumkamu jisar apach nuitiamramji nu pachisar aujmattsarmi.



1. ¿Wari nintimrar jistiniuitji aja meetasrisha?
2. ¿litur takatayi meek meakrisha?
3. ¿Wari itiurkartasa juun aja meetascha enennasha nampeyi?
4. Uchi ashmankuch tura nuwachisha aujmatiniawai itiur apari ajan takau armayi nuna pachisar.



Nakumkata tura aarta yaki meeknum pachinchau ainia tura aujmattsata tsaniakmaurumjai. ¿Waruka?



Tiranchiru yanchuik ii juntrinkia aja meeniartas tsawariniakka, maktua pachisar nampeu armayi. Arum aja meakun napi wainkai tusar.



**Nakumramu jisam aujtai wari tawa nu titia.
Aujtai aujsar tenap jiaji ii aimmauri.**



Irutkamu Wisumnum

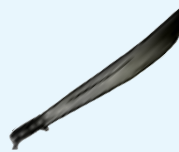


juun ainiau



aja meeniar ajakartaska, ipiakratawar takau armayi.

Aishman ainiauka takuiniawai



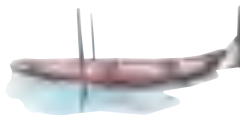
sapin tura



kayan tsakatniun.

Aujtai wakekir auji tura yakaji penker aimmau.

¿Wari ituriniawa irutkamu wisumnumsha?



¿Aishman ainiausha warinia juwiniawa ipiaknum wenaksha?



**Unuikiartintrumjai turachkumsha tsaniakmauram aishmankuch,
tura nuwawach ainiauji chichasta.**

¿Aujtai aujsame ausha muukesha wari pujtusminiuitme?

¿Waruka juun matsatiniausha takainiawa meekan tura
ajatirijisha?

¿Amiji sha penkerkai aints ipiakratinia nusha? ¿Waruka?



Chicham aajsata, tura aatrata patkar usuamuri, tantekmawa auni.



Chicham ainiau aajsata tura patkar usuti akantramu ainiausha nunismek. Chimtikiata metek aarmau jiisam.

aja

sa pi

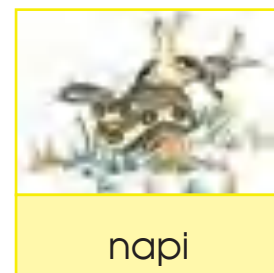
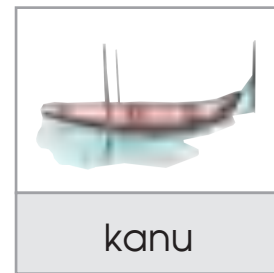
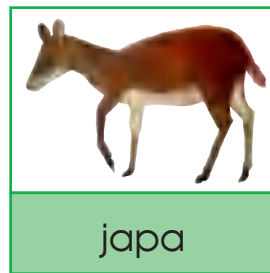
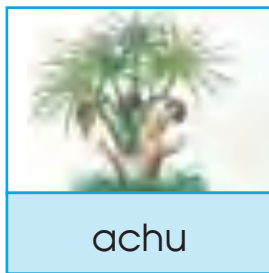
kaya

a ja

sapi

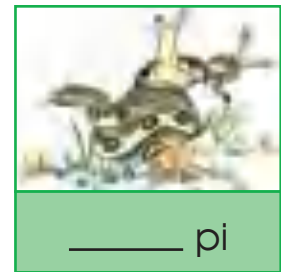
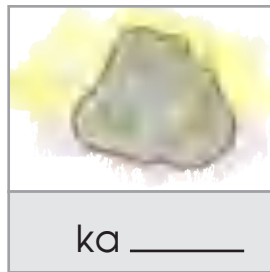
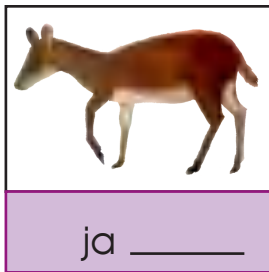
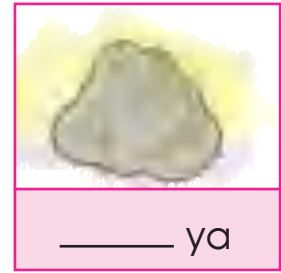
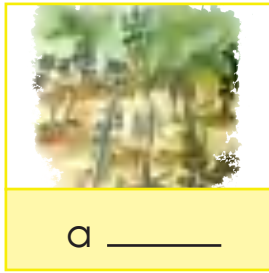
ka ya

Aajsata chicham ainiau tura tanteji tantekam kirata patkar usuti nekamuram.






Chicham pinrata patkar usuti nekamurmijai.





Chicham ajsata tura akanrata patkar usutijai.

kaya		KAYA	
AJA		aja	
SAPI		sapi	

Chicham aaram aujtai najanata.

Aints ainiau juwiniawai  _____ tura.

 _____  _____ tsakami tusar.



Eper kemakar juwaamu



**Nakumkamu jisar apach nuitiamramji nu neararmi .
Aimji nintramu ainiau.**

1. ¿Apach warinia nekaprutmamji aja kemamu pachischa?
2. ¿Warutam aintsjaiya takau armayi aja kemakar epera japiniaksha?
3. ¿Wari itiurtayi aja kemaktasrisha?



**Nakumji aja kemakar eper japmau nintimsar , tura ii
tsaniakmauri ujaji.**



Aja kemaktasrika, kintia penker
tsawarmati jisar tsaa yakii wakamti, nase
wawanniayi turamti akam penker kapaini.
Tura nunianka juchik kintia kanurar
eperka ipiakratar japtayi.



**Nakumramu jisam titia, aujtai wari tawa nu.
Aujtai aujji tura tenap jiaji ii nintimmau.**

Winia  apachir  aja mee pujus kichik

nantu pujus, ataksha weawai  ajanam numi

ajarmau kemartas, tura takus wewai  pusku,



sapin, nunia  kayan sapi tsakami tusa.

Kemak amir nunianka tenap kaparcharu aniaun 

juuk kemawai tutuma tsaninkia kunchi arami tusa.

Wakekir aujji aujtai tura aimji nikratmau.

¿Aparsha warinia itiurawa meek amismaunmasha?



¿Warinia apchar takus weawa aja kemaktascha? Nakumkata.






**Chichasta nuikiartintrumjai turachkusha tsaniakmaurum
aishmankuch, nuwawach ainiauji.**

¿Aujtai aujsame nusha warin muukesha pujtusaintiam?

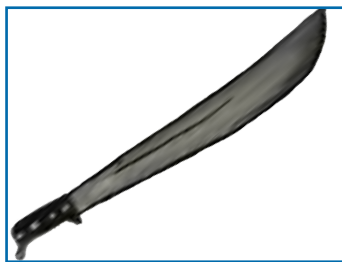
¿Yumi juwaruncha warukan juukarsha keminia?

¿Warukantik kichik nantu pujusarsha keminia?

Yakarta tante ainiau warutam nekapmat usutiniak ankan
chicham takaka nu nintimsam.

	aja	○	○	○	○	○	○	○	○
	kaya	○	○	○	○	○	○	○	○
	sapi	○	○	○	○	○	○	○	○

Ausata chicham tura akanrata patkar usutiji.



sapi



kaya



aja

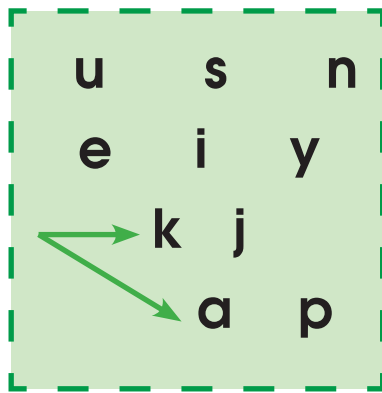
Chicham najanata usuti muchtai ainia auji.

u s u t i

m u c h t a i



Yamaram patkar usuti najanata usuti nekamurmijai.



Pinkata chicham patkar usuti nekamurmiji.



a

..... ya

sa

..... pa

Chicham aaram chijua sutarach najanata.



..... eretai.



..... yumirkamuitiai.



..... penkeraitiai tsakatin.



..... ukukmiaji



Tsaninkia kunchi aramu



Umikiarmi apach unuitiamramji nu.



Chichasarmi:

1. ¿Nukuch itiur arakmatayi turammiaji?
2. ¿Yaki tsanin aratnumsha pachininia?
3. ¿Nuwa ainiau tsaninkia kunchi arawartascha, emkasha warinia tiuriniua armayi?
4. ¿Warinia nukuch nuitiamramji arakmati pachischa?



Yanchuik junka arakmichu asar, yurumka waitnasar pujuiniaun. Nunkui nuwa arakmatan unuiniaku tiniu armayi.



Aujtai jista tura aujmathsata.

¿Aujtainiumsha wari nankamawai aits ainiaujaisha tame?
Aimmauram usuata.



Kichik kintiati unkuach



Masuk wemiayi tsaninkia

aratas



ajanam aishrijii tsanias, mai



sapi

takusar tura nuniasha



kayan tsakami tusar.



Ajananmaka



nuwajun tsaninnaka

arakmini, tura



aishmanka pukurniayi nunkan.

Tura arainiak pujuinia nuni



juun yawa tsapurimiayi;

turam mai shaminiak



aishman kakarmaji taa

wajamti



yawaka shamak tupikiakmiayi.

Aujtai wakekir aujji tura nintramu aimji.

¿Yachia mama kunchincha arayi ajanmasha?



¿Warin wantintukia tsaninkia arainiak pujuiniauncha?



Chichasta nuikiartintrumjai turachkumsha tsaniakmaram aishmankuch, nuwawach ainiaujai.

1. ¿Aujtai aujsame nusha warin muukesha pujtusaintiam?
2. ¿Warukan shamkaria junyawa tsapurimsha?
3. ¿Waruka nuwasha arakmawa tura aishmanka arakmatsua?



Tsentsakam chimtikiata nakumkamu ainiau naariji.



napi

kaya

yapu


aja

sapi

jun yawa



Patkar usukmau pekarta tura chicham ainiau aarta.

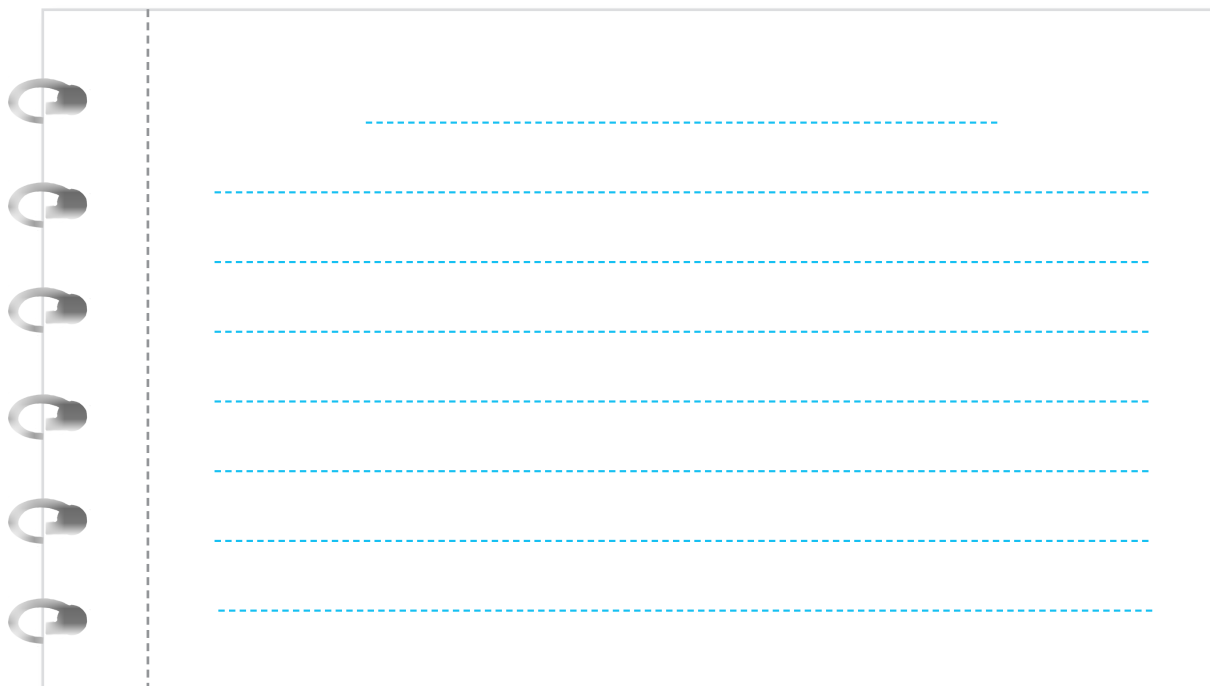
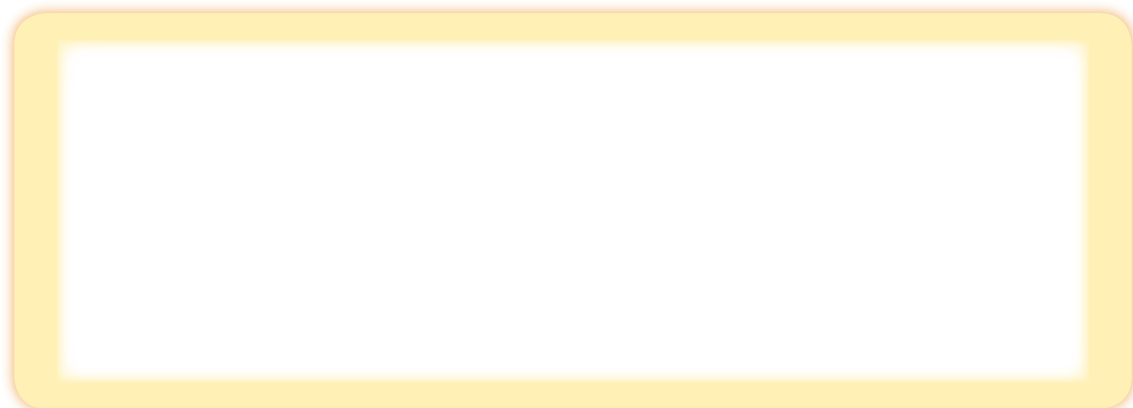
	wa ya jun	
	ya ka	
	pi sa	
	ja a	
	pu ya	



Nakumramu jiaji tura warukui tusar etserji.



Yamaikia iniaikiata kichik nakumkamu ame pachinkar takatiram. Nakumkam aarta itieur pachinniame nu pachisam.



Tsaniakmauran aujtusta aarmauram tura yainminiamti nuwakar aarmauram penker iwarata.



Nuimiarmauru niakmamjai

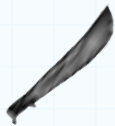
u s u t i

m u c h t a i

1. Cicham najankata ankan nakumkamu ni naariji. Tura aarta.



2. Chicham juukmawa ju tsentsakmawa ani aaram chijua najanata. (aja-sapi-kaya)



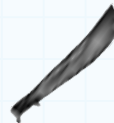
..... yumatayi



..... meekmitisar.



..... penkeraitiai



..... tsakatin.

3. Iniaikiata kichik nakumkamu ju nukanmayan. Nakumkata tura aarta wari titiasmea wakerame nu pachismesha.

	<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--



Chichasarmi:

- ¿Kirak wankarma junisha wari waintrume?
- ¿Entsa nijiaknumsha amesha pachinniukum? ¿Itiura?
- ¿Irutkamurmincha warutam penkeraitia entsa nijiatniususha? ¿Waruka?
- ¿Irutkamurmincha namaknasha itiurkara achiu armayi?

Kintia namak achiti tura tunin namak matsamin ainia nu nekami



Nakumkamu jisar apach ujatmakmaji un aneararmi.

1. ¿Warukunmak namak matsamin ainia?
2. ¿Wari kintia namaksha penker achikmincha ayi?
3. ¿Itiur uchincha tsuwau armayi namaka achiu ati tusarsha?



Irutkamurmincha, itiur tsuwainiawa namaka achiu ati tusarsha nu. Nakumramu jisam yakarta.



Ujaniniawai tsaniakmaurijai nakumkamu yakarmaurin pachisar.



Yanchuikkia japashka aints asa nuwa chichas pujus namaka achirak suj pujuruweu tiniu armayi. Turu pujaun maktua nuwanka itiarak tari, wikia kuntiniu mainiuitjai tusa nanka jukiu tiniu armayi.



Jista tura aujmattsata aujtai pachisam.

¿Wari wainme nakumkamunmasha?

Yasaksama (x) tsentsakta aimmauram ¿Warukan Sanchimiasha namaka akemniush najanaria?



Nakumkata Sanchim namak tunin pujuinia tusar eamuri.



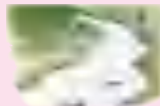
Aujtai aujsar tenap jiaji ii aikmau.

Juun Sanchim namakan wakemin

Kashik juun



Sanchim



entsa kanajin



namak matsamtainium wetas, iwiarui



tsaurin tura



yaranken.

Nunianka weawai ikiamnum



pipikia taitias.

Niannamunam juun Sanchim entsa juntutas we tura waketki

winiawai



jeen aikiana tura shinkiatma wakemi.



Aujmattsamu nearta. Nankamaru aujmattsamu pekakim aarta nekapmati kickinmaya yachintiuk tante weaka auni.



Chichasta unuikiartintrumjai turachkumsha tsaniakmauram nuwawach, aishmankuch ainiauji.

¿Tuwai aujtai muukesha?

¿Warukan aantraya ju aujtaisha?



Usuata chicham aujtaiji metek chichau.



entsa



sapi



pipik



aja



kaya



namak



Yakarta tunin metek aarmawi nu.

entsa	ENTSA	sapi	entsa	<i>namak</i>
namak	namak	pipik	NAMAK	pipik
pipik	PIPIK	namak	<i>pipik</i>	aja
aja	aja	<i>aja</i>	AJA	kaya
kaya	<i>kaya</i>	kaya	KAYA	SAPI
sapi	SAPI	entsa	sapi	<i>entsa</i>



Tsentsakam achimikiata nakumkamu naariji.

namak juun aja
pipik sapi kanu entsa

Chicham ju nankama junajai nankamu titiaram.

entsa sapi pipik namak



Aarta chicham juukmawa jutsentsakmaunam tura chijua najanatin (namak, entsa, pipik)

- 1.- matsamniayi
- 2.- penker ayi juntatin.

10

Takastin

Namak achiktasar takati ainiau



Nakumkamu jisar apach ujatmakmaji nu aujmattsarmi.



Junikiar ninramu aimji:

1. ¿Nekascha wari yumatayi entsa juntatasrisha?
 2. ¿Kichik takatijinkiash mash namak ainiau achikminiui?
¿Waruka?
 3. ¿Wari wearcaria namaksha juntayi apach turammiaji?
- Tsaniakmaurijiai aujamtiniawai apari namak achiktasar takatiri pachisar.

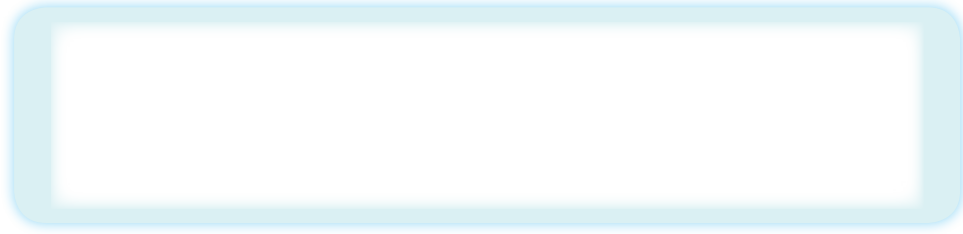


Tiranchiru yanchuikkia entsa kuyuti juntami tusar emkar tsau amimiati ayayi, ikiam wekakur tsauaim wainkar jutaiyayi, nuniasha jiru naek, numisu tsau netuami tusar uyunchiniam enketmatayi. Nunisha jurak aikiama juntami tusar kumai achir nampunpun yaruti ayi.



Nakumkamu jista tura aujtai wari tawa nu titia.

Nakumkata. ¿Aintsrish yaki ania nu?



Aujtai auji tura jaji tenap ii aimmau.



Kaisar uchi namaka wakemin atas wakeriniuitiai

tura asa

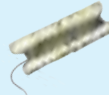


apachri tura



apari wainniuitiai ititur

tsau



waranjai jinkiatintia, tura wari



pipikjain

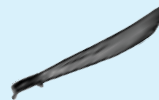


namak wakeramu wakemtai, tura nuniasha

waikawitiai tuke



apari



sapi tura



kuchi takus yamprumakmi tusar wekamtairin.

Kaisarka nukap wakerutirinkia amiayi



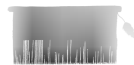
apari tura

apachriji



kanunam enkemawar wekajiniamti.

Yakarta ¿Warinia kaisari apari tura apachri takusar wena?




Chichasta nuikiartintrumjai tura tsaniakmauram nuwawach turachkusha aishmankuch ainiauji.

¿Aujtai aujsame nuna muukasha wari pujtusminiuitme?

¿Penkeraitiai tamek kaisar namaka wakemin atas wakera nusha? ¿Waruka?




Chicham aajsata tura aarta patkar usutiji.



namak

○ ○



entsa

○ ○



pipik

○ ○

Chicham aajsata tura patkar usutisha nunismek aajsata. Chimtikiata metek aarmau.

pipik

entsa

namak

na	mak
pi	pik
en	tsa

Pekakta tura chicham aarta.

pik pi


tsa en

mak na


Chicham aajsam tantekta tantejai patkar usuti nekamuram.



kaya



napi



japa



yapu



sake



sapi



Pinkata chicham patkar usuti nekamurmiji.



en _____



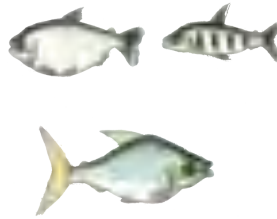
_____ pa



ya _____



_____ pi



_____ mak



pi _____

Auksata chicham tura akankata patkar usutiji.

pipik		PIPIK	
ENTSA		entsa	
namak		NAMAK	

Chicham aaram aujtai najanata.

Winia apachur



_____ jiis juki takus weawai





_____ juntatas.

Namak achiktin nuimiarmi



Apach nuifiamramji nu umiakur nuimiarmi.



Junikiar inikratmau aimji.

1. ¿Warukunma penkersha ayi namak juntatniusha?
2. ¿Namak junkursha wari turushtayi? ¿Waruka?
3. ¿Warijia nampuram namak ainiausha wakeruscha yuyi?

Aujmatiniawai tsaniakmaurijiai ni apari tura nukuriji tunin namaka juntini ainia nuna pachisar.

Warukunma namak penker yuyi nu aarta.



Tiranchiru namak shiram wakemin atasikia junta kusumri mukuttayi, turamka namakka junmasha shiram yuyi.

Kusum mukunchautinka namaksha yupikratin tiniu aamayi.



Nakumramu jista tura aujtai wari tawa nu titia.

Aujtai aujji tura jiaji tenap li aimmau.

Kashik tsawarak



Kachu



apachri nemaras

weawai juntami tusar. Tura



estsanam jear



pipikia juuntan tsauri.

Wearak



nankitia nakawai namak yuwamtai

wakemitias.



Kachu



namak yuwamtai wakemitias waja nuni



entsaya wapur uutki aints met piyakar kakarmajai

nankaminiak tamparijai mash namak matsatunka papetrarmiayi.

Turamtai Kachu



apari chichak yamaikia yuwashtatji



namakka mash tupikiari tampa tamparamtai timiayi.

Aujtai wakekir aujji tura aimji nintram.

Usuata yasaksamek " X " aimmauram:

¿Yana kachusha nemarmiayi?				
¿Wariniak weriniaya entsanmasha?				
¿Wariniak tsauncha wearkaria?				
¿Warin nankamakia namaka juntiniak pujuiniaisha?				







Chichasta nuikiartintrumjai turachkumsha tsaniakmauram aishmankuch tura nuwawach ainiauji.

¿Aujtai aujsame ausha warin muukasha pujtusaintiam?

¿Waruka kachu apchriji wearsha namaknash wakemicharmiaji?



Pekarta patkar usuti tura aarta chicham. Nunia Yakarta tante weaka auni ankan chicham warutam nekapmati usutiniak tataka nu jisam.

  mak - na	_____	○	○	○	○	○	○	○	○
 pik - pi	_____	○	○	○	○	○	○	○	○
 tsa - en	_____	○	○	○	○	○	○	○	○



Chicham najanata usuti muchtai ainiauji tura aarta nakumkamu nunkaninchiri tsentsakmauwa auni.

u s u t i

m u c h t a i





Najanata yamaram patkar usuti, ame usuti nekame nunaji.

a ch e i j k m n p r s sh t ts w y u

		 <p>Pinkata patakar usutiji papirumin</p>			



Chicham pinkata patakar usutiji ame nekame nunaji.



_____pik



na_____



_____tsa



Chijua aujsam tsentsakam achimtikiata nakumkamuji.

Kachu uwejen takakui pipikian.



Apach namakan untsuri
wakemiya.



Yutai namakjai niarkammau

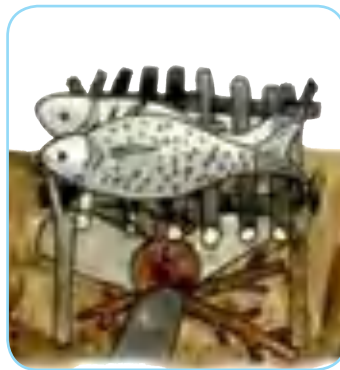


Nakumkamu jisar nukuch ujatmakmaji nu neararmi.

1. ¿Wari yutainia iniarkamin armayi namakjaisha?
2. ¿Mash namak ainiaunak yuu arma? ¿Waruka?
3. ¿Itiur yunkurka yunkurkamin armayi?
4. ¿Warijia namaknash tanakara yuu armayi?
5. ¿Warimaya namaksha wakemimua kunturmash ayi?



Nakumramu jista tura yakatiji Yakarta, itiur yunkurka yunkurkaminiawa nu.



Chichasta tsaniakmaurmijii nakumkamu yakarume nu pachisam.



Tiranchiru yanchuikkia namak achikrisha yunkurak yunkurkamar yutai ayayi. Namak yunkunar iniarar tsawearmauka kunkuram ayi. Turamun uchisha kashik paantam chirtuar yuram penker ayi.



Nakumramu jiisam aujtai warinia tawa nu etserkata.

Aujtai aujsar tenap jiaji ii aimmau.

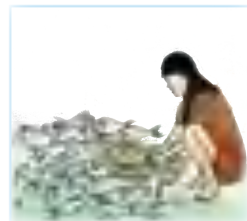
Yuati kunturam namakjai iniarkamu

Kaisari  jeen apachri  namaka
wakeminiamtai  nukuchri tuke iniawarui 
penka,  yunkuna nuniasha  painiak ukuawai.
Kaisar  namaka yuwatas wakeriniuitai 
entsa kanaji wakemimun kunkuram asamtai.
Kaisari apachri  pipikjai namaka wearak juntak
wakemniuitiai nukap namakan.
Kaisari nukuchri namaka yunkurkamasatas emak
yunkurak nuka,  tuntuam nuka nunia 
naeka natsurmati jjawai, tura nunianka 
nukuchrinkia namaka jape apuri aianiaunka juuk nunia
uchiri aianiaunka yaja juuk  yunkurkamui.

Aujtai wakekir aujji tura nintramu aimji.

1. ¿Waruka Kaisarsha entsa kanajiniancha namaknash wakeriniuitia?
2. ¿Wari yutainia iniarniush armayi kaisari jeencha?

3. Itiur yunkurka yunkurkamin armayi nu nintimsam tantechia auni nekapmati kichkinmaya kempatmanam aarta.



Patkar usuti jukam pekarta tura aarta chicham.



mak na
pa

.....



pik pi

.....



i tsa
en

.....

Auksata tura tsentsakam chijua achimtikiata nakumkamuji.

Entsanam namak untsuri matsatiniawai.



Yairach pipikjai tura nampuram pipikjai namak wearkatin penker ayi.



Namakka iniartayi penkar tura yunkunar, painkar.

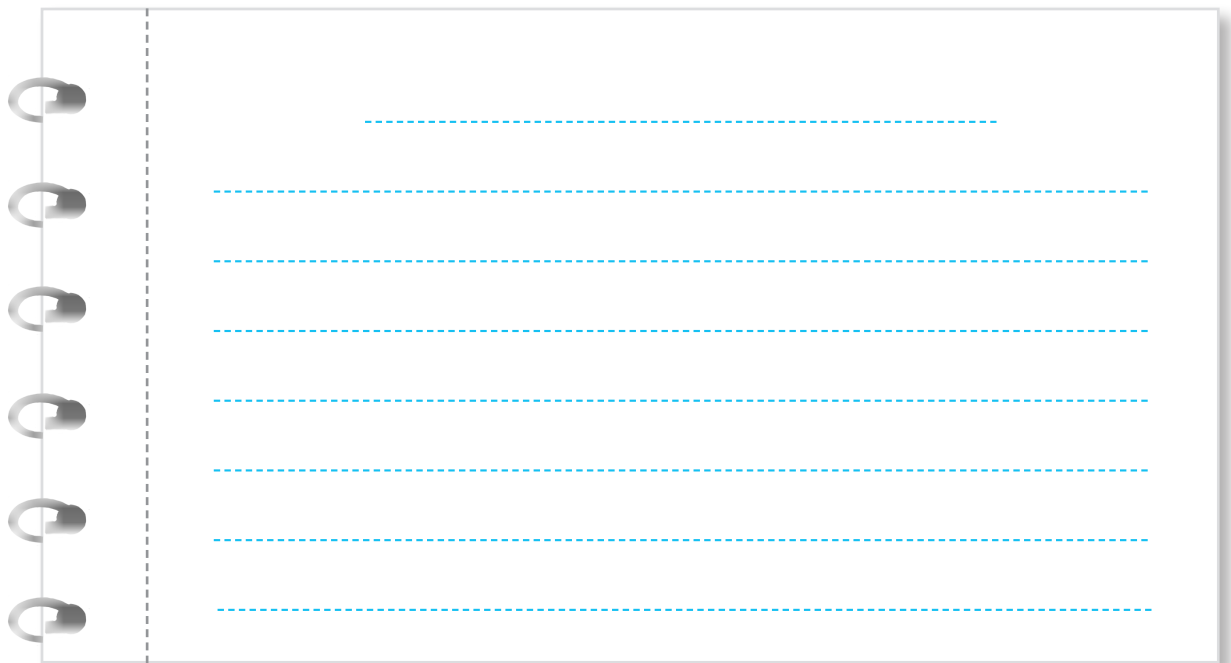
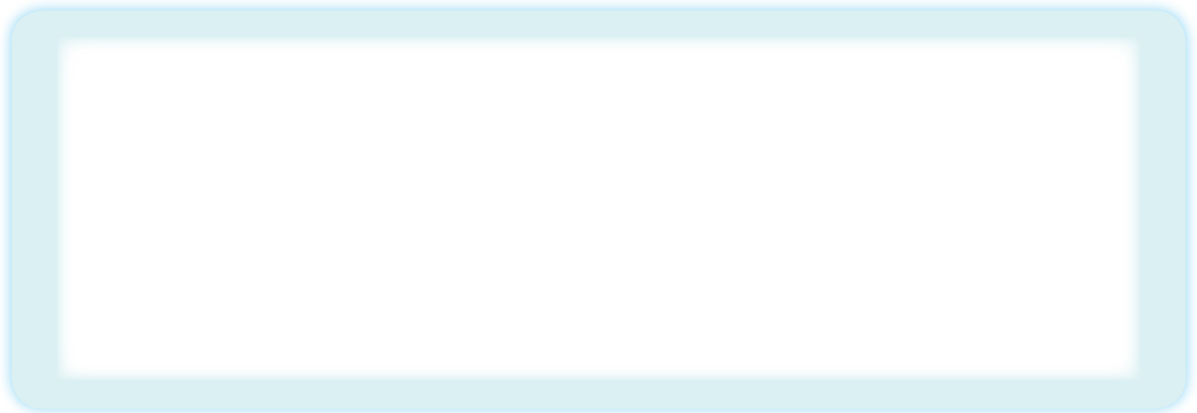




Nakumkamu jiaji tura warukuki tusar etserji.



Yamaikia iniaikiata kichik nakumkamunmaya ame tuwa takawitme nu. Nakumkata tura aarta itiur takawitme nunisam.



Aarmaurum aujtusta tsaniakmauram ainiau yainminiamti penker iwarata nuwakmaurum.

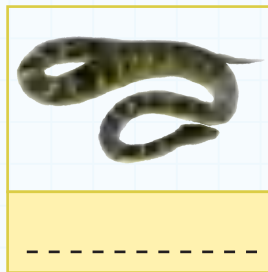
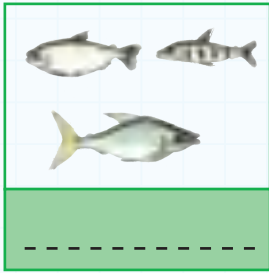


Nuimiarmauru niakmamjai

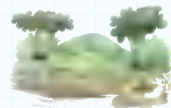
u s u t i

m u c h t a i

1. Usuti muchtai aakmau weaka auji nakumkamu naari najatkata. Turam aarta tesakmau ankan weaka ani.



2. Aarta chicham ainiau tura chijua najanata.



..... juntui.



..... yunkurkamui.

3. Iniaikiata kichik nakumkamua junia. Nakumkata tura aarta wari fitiasmea wakerame nunisam.

	<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--



Jamanch ijiuamu



Chichasarmi:

- ¿Aints nakumramu ainiausha wari pujuriniauwa waintrume?
- ¿Juu takatnumsha yaki pachininia?
- ¿Itiur jamchincha ijiu armayi? Etserkata.
- ¿Warijia jamchincha ijiu armayi?

Mama uweamu



Nakumkamu jisar nukuch ujatmakmaji nu neararmi



Chichasarmi:

1. ¿Mama uwetasrisha wari yumaji?
2. ¿Wari kintia mamancha uweu armayi ajanmayancha?
3. Mamanka uwetsuk ¿Emkasha warinia ititurin armayi unkuachisha?
4. ¿Mamasha ititur uwetayi?
5. ¿Waruka unkuachisha mama uwenaksha enentrin armayi?

Nakumkata tura aarta yachia maman uweu armayi.



Mama uwetasrikia kashik jii jukir wetayi tsaninkia paseri jepeami tusar. Tura nupa kesakur mamar mankakat tusar anentrutayi nunkui nuwa pachisar.



Aujtai jisam tura etserkata.

¿Wari wainme kiraknumsha?

¿Yasaura ajarincha wari araka wajaina wa?

Usuata yasaksamek "X" penker aimmauram.



Aujta aujsar, tenap jiaji ii aimmauri.



YASUR NUWA TAKAKMINIUITIAI



Yasaur ni nawantri



Sanchikjai wearmiayi

ajanam



mama uwer



jamanch ijiurmi tusar.

Yasaura



ajarin wajarmiayi



inchi,



mama,



Wanchuptar.

Yasaur nuwa takakmin amiayi tura asantai isha nunisrik atiniuitji.



Aujtai wakekir aujji tura inintramu aimji.

1. ¿Yasaur ni nawantrijisha warukan mamancha uwewearia?
2. ¿Amijisha wari tawa chicham "takakmin" tamausha?
3. ¿Yasaura ajarincha wari wajarmiayi? ¿Waruka?



Chicham usuata aujtaiji metek chichau.

 inchi	 namak	 mama
 sapi	 jamanch	 yuwi

Chicham metek aarmau yakarta.

Sapi	yuwi	sapi	mama
wanchup	jamanch	WANCHUP	wanchup
jamanch	Jamanch	JAMANCH	mama
inchi	yuwi	MAMA	INCHI
mama	mama	yuwi	MAMA
yuwi	inchi	YUWI	yuwi



Chicham aujsata tura achimiki ata tsentsakam.



jamanch
wanchup
inchi
sapi
mama
namak



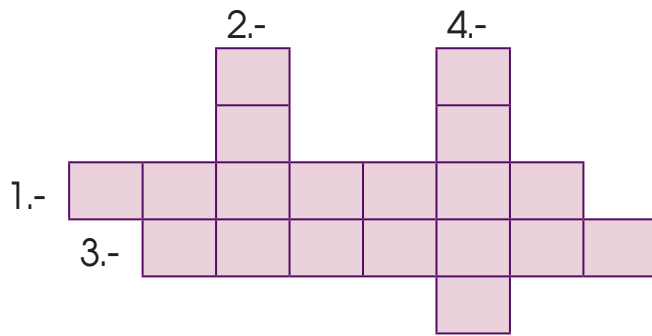
Chicham aarta tuni arminiutme nuni.

1.- jamanch →

2.- mama ↓

3.- wanchup →

4.- inchi ↓



Chicham juukmawaju aaram chijua jerata (mama - inchi - jamanch - wanchup).

Ipiak, ajanam weawai  maman uwetas.

Yasaur  ijiuawai.

Yasaur takawai ajan   aratas.

Jamanch ijuamu



Nakumkamu jisar nukuch ujatmakmajinia nu neararmi.



Chichasarmi:

1. ¿Nukuch wari turammiaji nuwawach ainiau tsuwartiniu pachischa?
2. ¿Itiur jamchinha ijuu armayi?
3. ¿Yaki jamanch ijiutnasha nuikiartukia?
4. ¿Wari kintia jamanch umutayi?

Nakumkata ¿Yaki jeemin jamchi ijuu ainia? Etserkata ami tsaniakmauram ainiauji.



Yanchuikkia jamanch penker ijuu atasikia jamchi penker ijuun jisar tsuwarata tusar tsapa nintijai tsuwamati ayayi turakur jamchichisha penker nauti ayayi.



Nakumramu jisam titia aujtai wari tawa nu.

Aujtai aujsar tenap jiaji ii aikmauri.



Yasaur jamchi ijiuwai



mama



inchiji



ajanmaya itiamun.



Yasaur jamchi ijiuak pujus nearmiayi nukuchri

Nunkui nuimiarmaun, mamaka



inchijiai penkar

nautayi tusar timiaurin.



Yasaura jamchiri penker shira kariamiayi tura

ipiakrin jamsamiayi.

Aujtai wakekir aujsar nintramu aimji.

1. ¿Yasaurasha waruka jamchincha ijiurmiayi?
2. ¿Waruka Yasaur nukuchrin nintimramiayi jamchi ijiuaksha?
3. ¿Yasaura jamchirisha warukuyayi? Usuata yasaksamek "X" aimmauram.

Sautau

Yumin

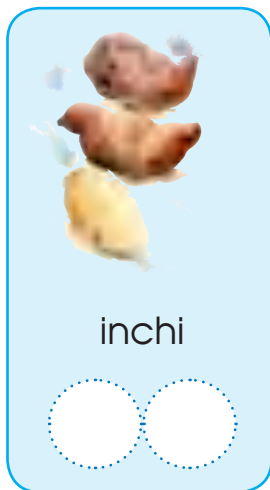
Yapau

Shiram

4. Nakumkata ¿litur jamchin ijiu armayi nu?



Chicham aujсам аarta patkar usutiji tante weaka ani.



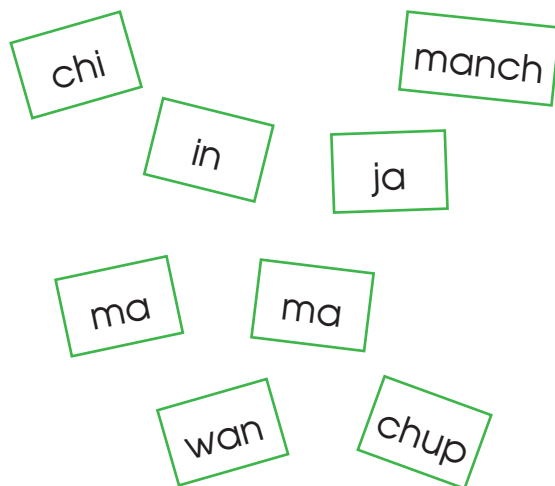
Chicham aujkum patkar usutisha aujсata. Tura achimtikiaata achimtikiamniauri jisam.

mama

inchi

wanchup

jamanch



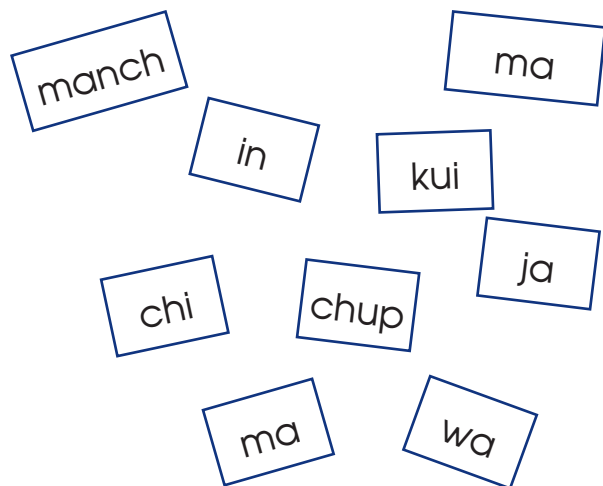
Chicham aujсам tantekta tantejai patkar usuti ainiau.

_____ manch

wan _____

in _____

ma _____





Patkar usuti aaram chicham metekmata.



wan _____



_____ma



in _____



_____manch



sa _____




ka _____

Nakumramu naari aatkata tura akantrata patkar usutijai.




.....



.....



.....



.....

Tsentsarmawa ani hicham aaram chijua najankata.

1.- Kitiun jamchi ijurtas  uweawai.

2.-  yutayi awimu nuniasha iniaramu.

3.- Yasaur inchin uweawai  uutatas.



Nakumkamu jisar apach ujatmakmaji nu aneararm.



Chichasarmi:

1. ¿Irutkamunmash wari takak takakria jamchish umutayi?
2. ¿Yaki jamanch ijiurmauncha umurain?
3. ¿Waruka aints ainiau tsawariniak jamchi uminiawa?
4. ¿Waruka nuwa uchi wainiak jamanch tsekmaun umini?



Apach Mukucham chichak tawai kashik tsawarkur wayus iniukar ii nuwari jamach tsetrukta tiri tsuwer umutayi.

Kashikkia wakeka tsuwer asa micha jamanch umutram wake najamniayi.







Nakumramu jisam, aujtai wari tawa nu titia.





Aujtai aujsar tenap jiaji pemkerash aikiai tusar.

IPANIA TAKAMU

Juun  Mashutak ni nuwari  Chakuirjai

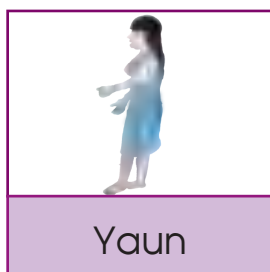
 ipiakratawarmiayi  mama ajarinia uweniartas.

 Unkuach Chakuirka jamchi ijiuawai maman uwe

nunia  inchiji uutui weuri ipiakmau ainiau armi tusa.





Aujta wakekir aujsar nintramu aimji.

1. ¿Warukan ipiakratmauncha najanawaria?
2. ¿Waruka irutkamunmasha ipiakratmauncha najaninia?
3. ¿Yaki jamchincha ijiua? Usuata yasaksamek "X" aimmauram.

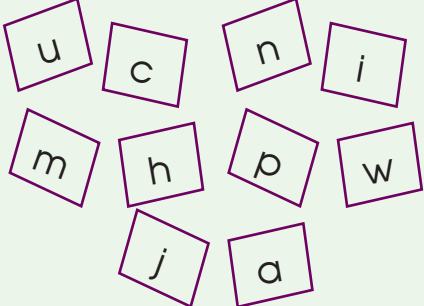





Pekarta patkar usuti tura aarta chicham. Nunia Yakarta tantekmau ankan chicham warutam nekapmati usutiniak takaka nu jisam.

 manch - ja		○	○	○	○	○	○	○	○
 ma - ma		○	○	○	○	○	○	○	○
 chi - in		○	○	○	○	○	○	○	○
 chup - wan		○	○	○	○	○	○	○	○

Patkar usuti muchtai ainiauji najanata turam chicham najankata.

	<input type="text" value="mama"/>	<input type="text" value="inchi"/>
	<input type="text" value="wanchup"/>	<input type="text" value="jamanch"/>

Chicham jerata usuti nekamurmiji nakumkamu nari ainiau.

			
<input type="text" value="n__m__k"/>	<input type="text" value="__an__up"/>	<input type="text" value="__n__h__"/>	<input type="text" value="J__man__"/>



Chijua achimtikiata tsentsakam nakumkamuriji.



Inchin chankinum chumpitui.



Chakuir mama pakawai.



Uchi pininum jamchi umawai.



Namak entsanam wekawai.



Nakumramu naari aatkata.





Nuimiarmauru niakmamjai

1. Iniakiata chijua nakumkamu jiisam.

Mashutak nuwarijii maman uweawai.



Unkuach Chakuir jamchi ijiuawai.



Ipiak ainiau Mashutkan yainiawai.



Chakuir ipiakrutawarmiayi mama uweniartas.



2. Patkar usuti aaram chicham jerata.



m__m__



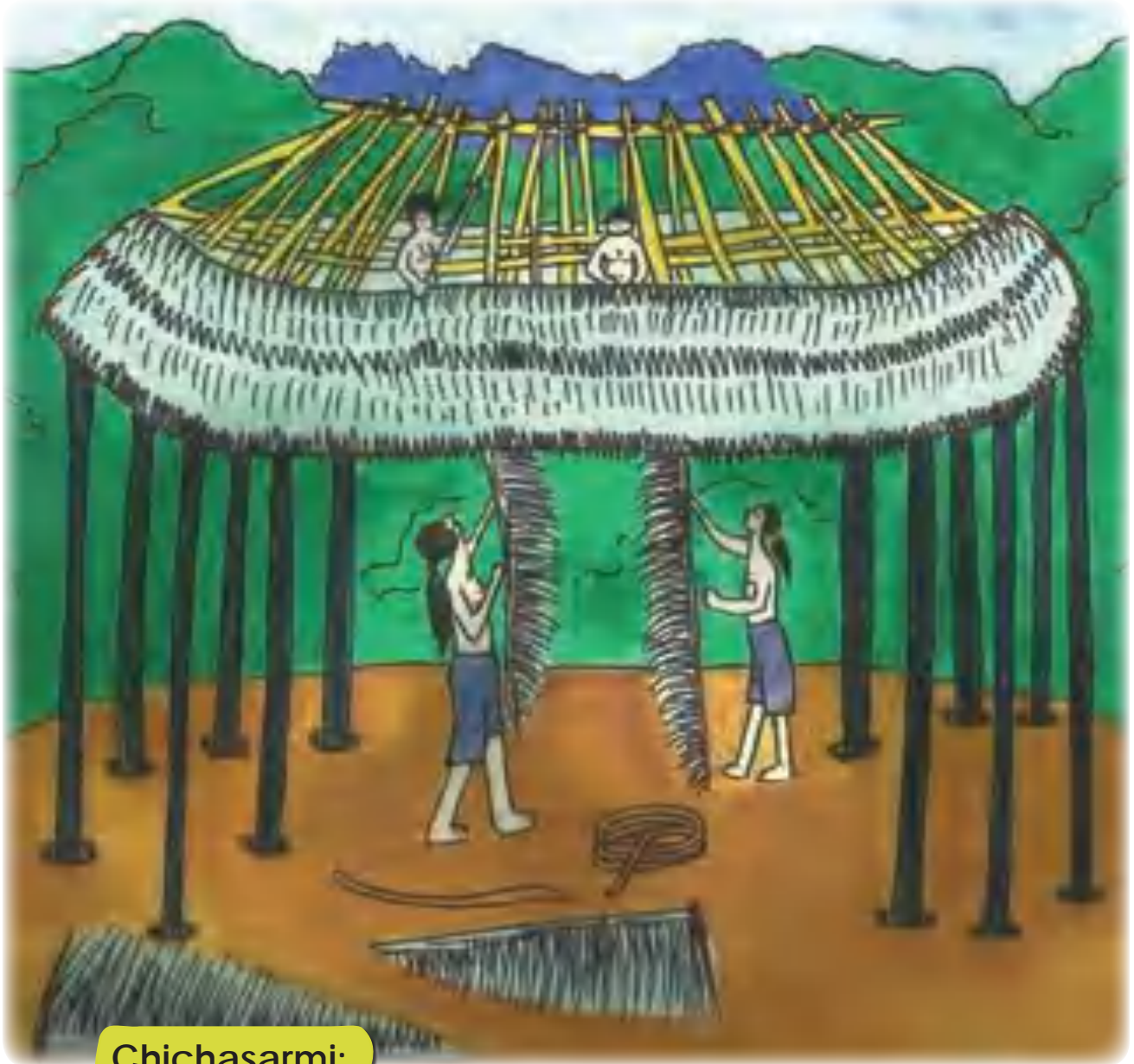
i__ch__



__a__a__



Jea jeammau



Chichasarmi:

- ¿Warinia itiuriniawa waintrume aints nakumkamua ausha?
- ¿Ju takatnumsha yaki yaiminia?
- ¿Wari yumaji jea jeamkatasrisha?
- ¿Waruka mash aints irutkamunmayasha yaiminiawa jea jeammaunmasha?

Nunka iwiarji jea jeamkatar



Nakumkamu jisar apach ujatmakmaji nu neararmi.

1. ¿Yaki jea jeamkatniun nekapmaya?
2. ¿Nunka warukunma jeancha jeaminiawa?
3. ¿Nunka eakrisha wari itiurtayi? Jintiata.
4. ¿Warukua jeancha jeamin armayi Achuarumsha?
5. ¿Wankencha wari kintiatia jutayi apach timiayi?

Aujmattsata ami jeem jeamkamuram pachisam tura wari yumia jukamsha wankearuitme nu.

Nakumkata yaki nunka eania jea jeamkatniuncha.



Yanchuikkia irukamu ayatsutikia ankan nunka eakar jeaka jeamtai ayayi. Nunkaka paka, manki pijiamchati jisar jeamtayi, japajarniunmaka, jeanka jeamchau armayi.



Nakumkamu jisam aujtai wari tawa nu titia.



Aujtai aujsar tenap jiaji ii aikmauri.

Juun



Sunkaa jee jintratas



nunka pakan

eawai.

Tura



ikiam weawai jachari nunia sapi

takus paini jukatas. Nunia



wanken, jukatas

yunkinia,



araratsen tura nunia juwawai

chapin jea wantatniun.

Juun



Sunka ikiam pujau asa nunian



kaapi natsurui wanke ainiau jea jinkur jinkiaktiniun.



Wakekir aujtai aujsar nintramu aimji.

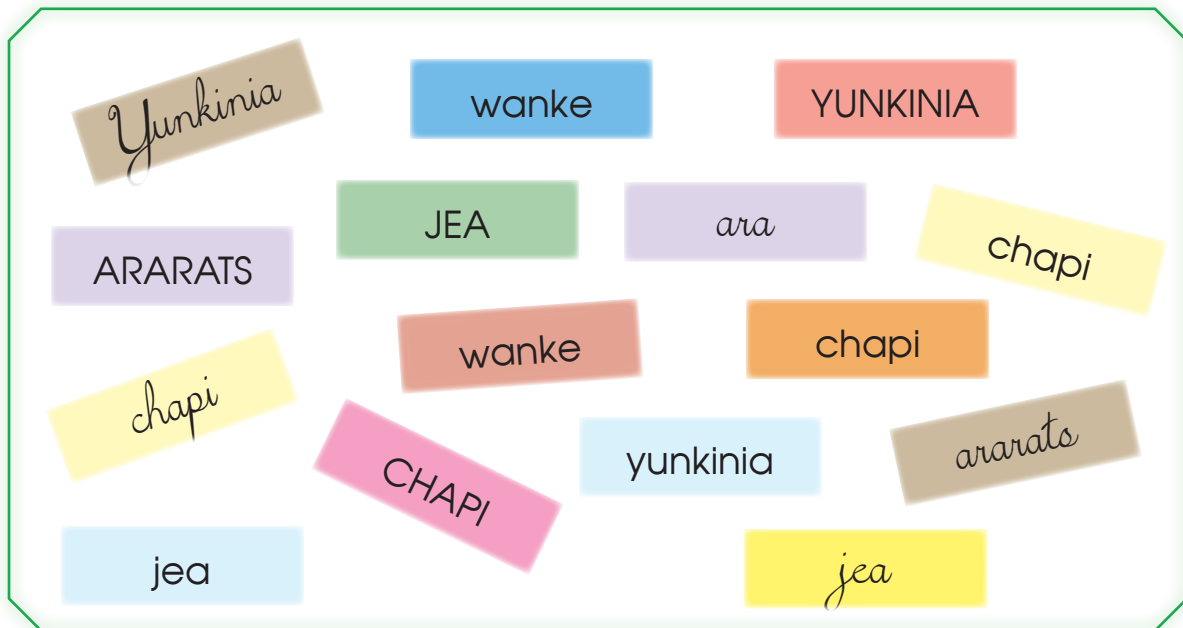
1. ¿Juun Sunkasha warinia eawa yamaram jea jintratascha?
2. ¿Juun Sunkasha warinia iturawa nunka eak amischa? Jintiata.
3. ¿Juun Sunkasha waruka yunkinia nuniascha araratsnasha charawa?



Nakumramu jisam yakarta jea jeamkatar takati ainiau.



Achimtiam yakarta metek aakmau ainiau.








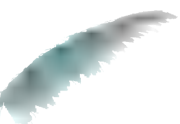



Ankan nakumkamu naari aatkata. Tura akanrata patkar usutiji.





Chijua najanata ju chicham aaram (wanke - ararats - yunkinia - chapi).

1. Juun  Sunka  _____ jukatas 
 ikiam weawai jacha sapijiai takus.
2. Juun  Sunka  _____ juawai 
 _____  _____ yamaram jea jeamkatniun.
3.  _____ penker ayi  jea jeamkatin.



Chicham tesakmaunam pujuinia auji chijua akur ankramua au aaram pinkata.



_____ nampurmaitiai.

_____ jea jeamkamka wari mamuchayi.

Jea jeamkatasrikia wanke jutayi _____ nunia _____.

_____ yamaram jeamkamuitiai.

Jea jinmau



Nakumkamu jisar apach ujatmakmaji nu neararmi.



¿Jeasha itiur jintayi?

¿Jea jintiniak etsa jisan jintin arma?

¿Warukunu jeancha jeamin armayi iniu nunkencha?

¿Jea jintiatniunam yaiminiausha warinia itiurin armayi?

Tsaniakmaurin ujainiawai itiur jeen ajintrarmaki nuna pachisar.
Tura etseriniawai warukan pachininiatsu jea jintanmasha tusar.

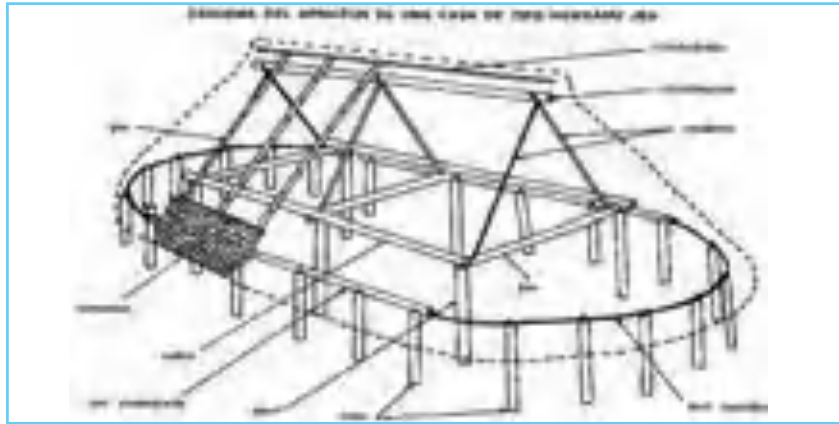
Ainiawai jea jeamkur takati ainia nuna.



Tirankru jea jintratasrikia emkarkia tsaa
itiura jiniua tura tunini jeawa nu jisar jeaka
jintratniuitia. Turachmaka tsaa winiak
nukap sukukratniuitiai. Jea jeamkurkia
numi pisu jukar jintiatniuitiai.



Nakumkmu jisam aujtai wari tawa nu titia.



Aujtai aujsar tenap jiaji ii aikmau.

Kashik tsawarak



Sunkaa



jea jeamkatas

inintimramiayi, tura irutkamu juntrin yainkataram tusa semmiayi.

Takata nankamtsuk



Sunkaa emkaka umimiasmiayi

numi aniniau jukatas, yunkinia, ararts nuniasha chapin

jukamiayi. Tura nunianka



kaapi natsuramiayi

wanke jinkiartiniun.

Nuna mash umis

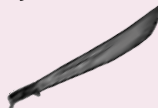


Sunkaa irutkamu juntrin

yainkataram tusa werimiayi. Tura irutkamu juntrinkia ayu tusa

mash aints pujuiniaunka Sunka takatri yainmi tusa ujarmiayi;

aints wenak



sapi takusar nuniasha



kaap

jinkiakmaun takusar wearmiayi.

Sunkaa



jeenka mash jintramiayi aya wantatniunak

jantsamiay.



Wakekir aujgtai aujsar yakaji penker aimkamu ainiau.

¿Sunkaasha warinia nintimramiayi kashik tsawarkusha?

Entsa nijiatas

Jea jeamkatas

Ajari aratas

¿Aints ainiausha warinia takuarmiayi Sunkaa yainkiartascha?

Chankinian

Sapi

Kaya tsakatniun

Kaapin

Chichasta nuikiartintrumjai, turachkusha tsaniakmauram ainiauji.

¿Aujgtai aujsame nuna muukesha wari pujtusminiuitme?

¿Sunka jeen jintratascha yajiya chichasmiayi?

¿Penkeraitiai takat takakrin aints ainiau yainkratiniakka tame

¿Waruka?



Chicham aujsam aarta patkar usutiri.



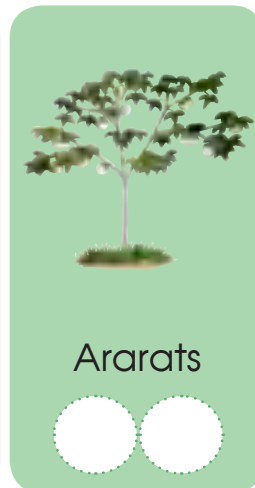
Jea



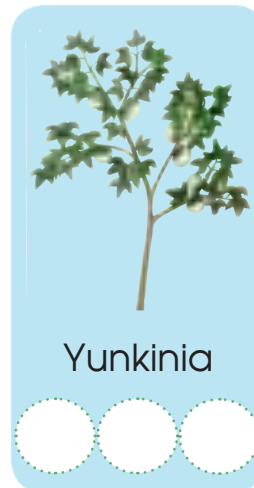
Chapi



Wanke



Ararats



Yunkinia



Chicham aujsam aarta patkar usutiri.

chimruke

wanke

paini



yasakamu

teeri

pauri



Warinchu naari ainiau aujsata. Yamaram chicham najankata ankan usuti naari aakmau ainia aujai. turam aujasata chicham aarume nu.



jea

Three empty rounded rectangular boxes with purple arrows pointing from the jea image to each box.

Four empty rounded rectangular boxes with yellow arrows pointing from the kaap image to each box.



kaap



sapi

Four empty rounded rectangular boxes with blue arrows pointing from the sapi image to each box.

Five empty rounded rectangular boxes with pink arrows pointing from the wanke image to each box.



wanke



Chicham pintrata patkar usuti nekamurmiji.



je _____



_____ chu



e _____



_____ ki



_____ pi



a _____

Chicham aujsam patkar usutiji akantrata.

paki		achu	
atash		sapi	
ete		jea	

Jea wanmau



Nakumkamu jisar nukuch ujatmakmaji nu aneararmi.

¿Waruka jea jeamkursha kaap muranmayajisha wantayi?

¿Wari nukajia jeasha jemtayi?

¿Jea jeammaunam pachininausha warinia iturniua armayi?

**Tsaniakmaurin ujainiawai itiur jeen wantawaruitia nuna pachisar.
Tura etseriniawai warinmak pachinkarma nuna.**

Aakminiawai jea jeamkur takati ainia nuna.



Tsere chicham umikchamunam,
yaa yumimaruitiai tura asantai
yamai pujutnum jea jeamkurkia,
wait wajasar jeamnauweawai.



Nakumramu jisam etserkata aujtai wari tawa nu pachisam.



Aujtai aujsar tenap jiaji ii aikmauri.



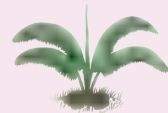
Sunkaa kichik aakuanti chichasarmiayi ipiakratar



jea wantami tusar.



Sunkaaka penker nintimmiayi jeen shiram yumiji
jintumrau asa: yunkiniaji, araratsjai tura nukarinka



chapiji.



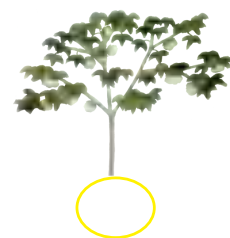
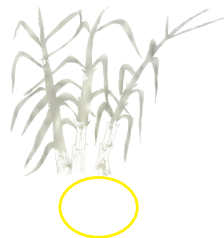
Sunka niuwari weuri ainiu ipiamiayi yainkataram



jearu wantumatjai tusa.

Aujtai wakekir aujsar ininkratmau aimji.

1. ¿Sunkaancha yaki yainkiaria jee wantatniunmasha?
2. ¿Wari nukajin sunkaasha jeencha wantaya?
3. ¿Numi nekas penker jea jeamkatniusha tuki ainia? Usuata yasaksamek "X" ame aimmauram.





Pekarta

u s u t i m u c h t a i

tura aarta tensarmau aarchamua ani.

e k n a w

→ [] [] [] [] []

a i n i k n u y

→ [] [] [] [] [] [] [] []

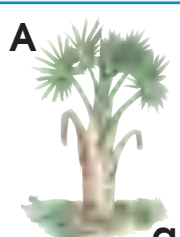
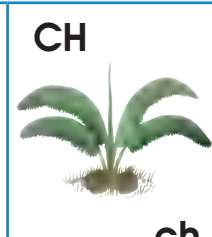
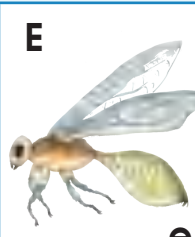
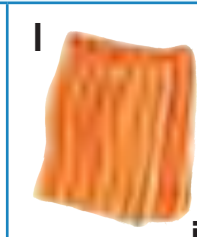
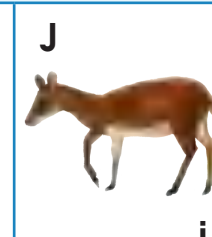
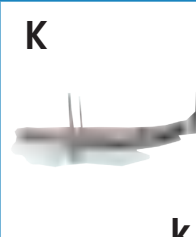

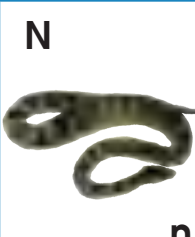
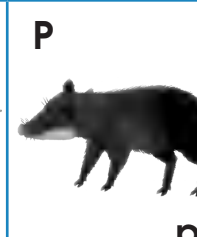
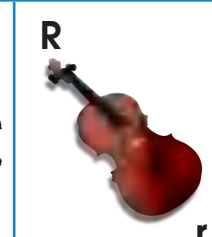
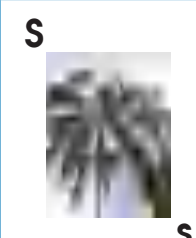
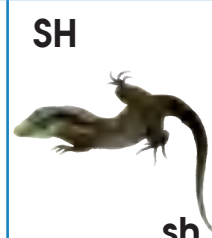
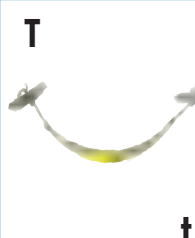
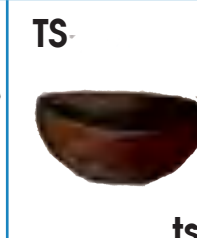
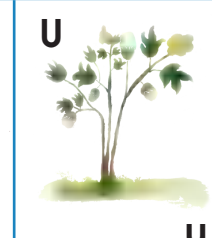

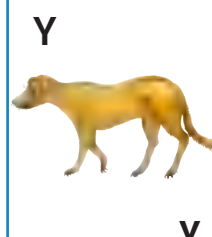
s t a r a r a

→ [] [] [] [] [] [] []

i p a h c

→ [] [] [] [] []

Achuara achajari aujsam nekata jankertairi nunia chichamtikniuri.

A  a	CH  ch	E  e	I  i	J  j
K  k	M  m	N  n	P  p	R  r
S  s	SH  sh	T  t	TS  ts	U  u
W  w	Y  y			



Patkar usuti pekaram, chicham aarta.



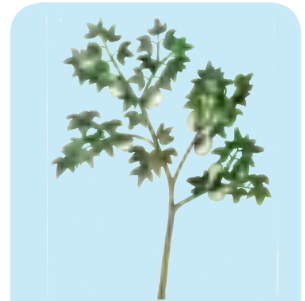
ke wan



rats ra a



pi cha



nia ki yun



Nakumkamu naari aatrachmawa au aatkum, tuni nakumkamniau taamawa nu nakumkata.



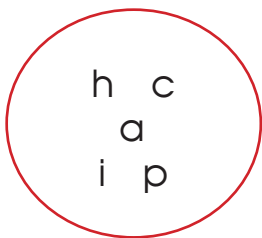
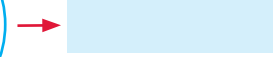
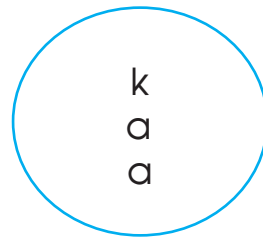
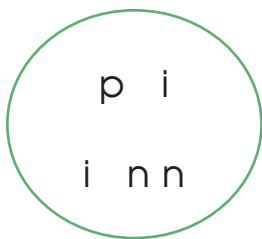
namak



pipik



Patkar usuti pekakim, chicham najanata.





Nuimiarmauru niakmamjai

Chijua ajsam tsentsakam achimtikiata nakumkamuji.

Sunkaa ni nuwe weuri
ainiaun ipiakratamiayi jeen
wantatas.



Sunkaa jeen wantamiayi
chapijii.



Sunkaa ni nuwejai chichas
ipiakratamiayi.



Kichik nakumkamu iniaikiata. Tura aarta wari titiasmea wakerame
nu pachisam.

	<hr style="border-top: 1px dashed #00aaff;"/> <hr style="border-top: 1px dashed #00aaff;"/> <hr style="border-top: 1px dashed #00aaff;"/> <hr style="border-top: 1px dashed #00aaff;"/> <hr style="border-top: 1px dashed #00aaff;"/> <hr style="border-top: 1px dashed #00aaff;"/> <hr style="border-top: 1px dashed #00aaff;"/> <hr style="border-top: 1px dashed #00aaff;"/>
--	---





Chichasarmi:

- ¿Aints ainiausha warinia itiuriniawa kiraka aunisha?
- ¿Ju takatnumsha pachinniukum? ¿Itiura?
- ¿Yaki pachim warinchuncha najaninia?

Warinchi pachim wantatar takati ainiau



Nakumkamu jisar apach nukuchjai ujatmakmaji nu neararmi.



Chichasarmi:

¿Apach warintiu ujatmakmaji tawasap wantatar takati ainiau pachischa?

¿Yachia wantar takati juuktinumsha yainkratniayi?

¿Wari yumatayi tawasap wantatarisha?

¿Wari warinchi wantar takatinia nukuch nuikiartukmayi?

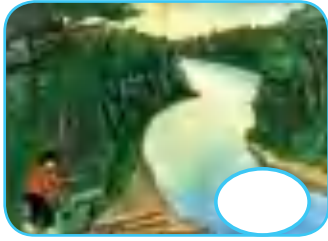
Tsaniakmauram ujakarta apach nukuchajai wantar takatin nuiamrarume nu.



Achuarti wantar takati nukap awai; tawasap, uyunt, shikiar, temash ainiawai Tura nuwasha nutiksaran najaniniawai sentan, itipin, nuniasha shaakun weaniawai.



Nakumkamu jisam tura nekapmati pujturta 1, 2 nunia 3 itiur temash najantratar takakir wetaintia nu.



¿Nakumkamusha warinia iniakmawa? Yakarta aimmauram.

Kichik juun paatu charawai

Kichik juun temash najantratniun umiawai

Kichik juun paatu meseawai.

Aujtai aujsar tura tenap jiaji ii aimmauri.



Samiruk ni nuwari



Tsapikjai, wantar

takati umistai tusar kashik nantakiar takainiak

umisarmiayi chapan,



wampu,



paat,

kumain,



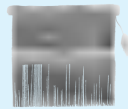
shikit uruch kutamratniun.

Samiruk wantar takati, takak pujamtai nuwee



tsapik uruchin kutamak pujumiayi mash umisar ukukmi

tusar. Ninkia



temashin tura



shaakjai

takasartas wakeriarmiayi.



Aujtai wakekir aujji tura intramu aimji.

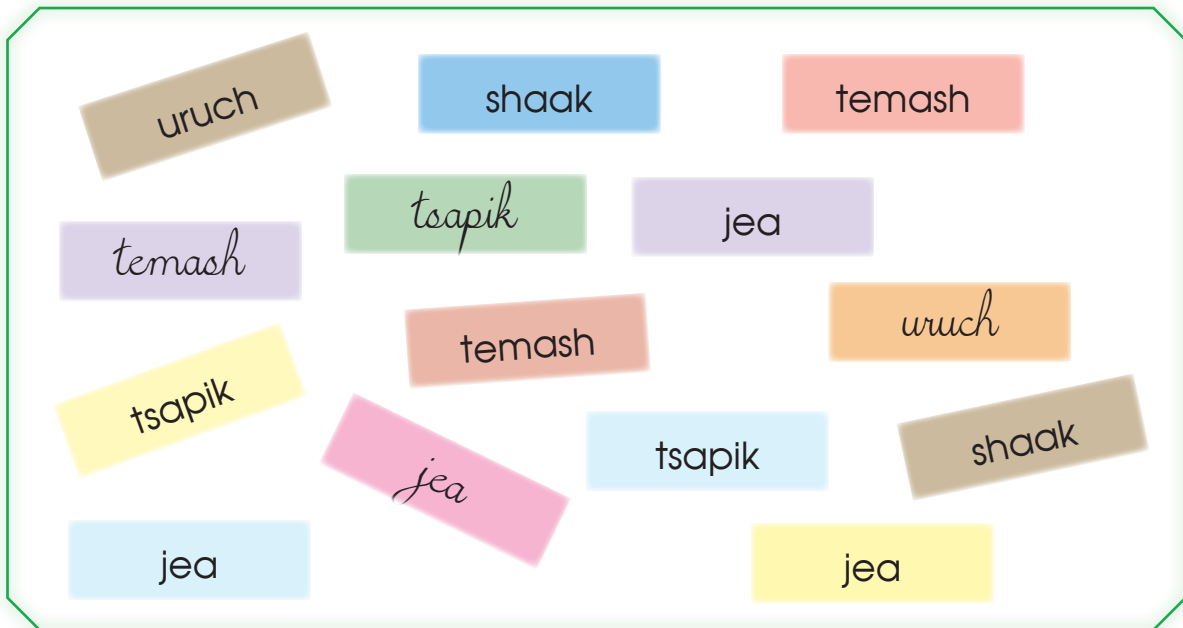
1. ¿Wariniak najanawartasan wakeriniaya juun Samiruk nuwarijisha?
2. ¿Tsapiksha warinia itiurawa aishri wantar takati najanak pujamtisha?
3. ¿Juun Samirkusha warinia takamiayi?



Nakumramu jisam yakarta pachim wantar takati ainiau.



Chicham metek aakmau ainiau achimtikiam yakarta.



Nakumkamu ainiau naari aatkata.





Chicham tiupich tesakmaunam pujuinia auji, chijua pintrata
pus,pus ijuar ankramua auni.

uruc

temash

Tsapik

shaak

Tsapik kutamniuitiai.....

Tsapik unuimiaruitiai.....
weartiniun.

Samiruknajantan
nekawai.

.....wantar takatiniun
nukap wakeriniuitiai.



Nakumkamu penker jismaurum wari titiasmea wakerame nu
titia.

Blank writing area with three horizontal dashed lines for text entry.



Enen nampeaji tura tatenji kirataram chicham temash aarmau.

Enen temash

Winia apachir , winia
apachir.

Temashin najantrami,
temashin najantrami.

Wikia nu temashjai,
wikia nu temashjai.

Temashmartatjai,
temashmartatjai.





Nakumkamu jiasar apach ujatmakmajinia nu neararmi.

1. ¿Nakumkamunmash wari wainiam? Iniaikiata.
2. ¿Yaki ju warinchuncha najana? jintiata.
3. ¿Ju warinchi najanawartascha warinia yuminiawa?
4. ¿Ju warinchi takastin nuimiatratasam wakerukainmesh?
¿Waruka?

Jeemnisha wari warinchuna takau armayi nu tsaniakmauram ujakarta.

Achuarnum warinchi takati ainiu yakarta.



Yanchuik ii juntrinkia tawaspan, uyunan, temashin nunia tampun najanin armiyai, nuwa ainiausha itipin, sentan, shakun nunkurtiniun weau armiyai.



Nakumramu jisam, aujtai wari tawa tusam etserkata.



Aujtai aujsata tura tenap jiista nintimmauram.

Samiruk ni nuwari tsapikjiai

Jun Samiruk, ni nuwari Tsapikjiai pachim warin chu wantatniun nuimiatraru ainiawai.

Kichik kintiati chichainiak, wantar takati nukap najantrar ii weuri ainiau akanturmi tiarmiayi.

Tura Samirkuka wantar takati ainiaun najanmiayi tawaspan, temashin nunia shikran, tura nuwenka najanmiayi itipin, sentan, shakun weamiayi nuniasha uruchin kutammiayi.



Ninramu aimji.

1. ¿Aujtai aintsri ainiausha yaki ania?
2. ¿Itiurkatniunak wantaincha takasaria?
3. ¿Waruka Samiruk Tsapikjiai nu wantainiak takainiatsua?
4. ¿Wari tawa chicham "nuimiatrau"? Takusha.



Chicham aujsata tura aarta patkar usutiri.

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/>

Chicham aujsata tura patkar usutisha nutiksamek. Tura tsentsakam achimtikiaata tujaiya achitikiamniawitia nu.

- shaak
- temash
- uruch
- Tsapik

u ruch shaak

nu ke mash

te tsa pik

Chicham aujsata tura tantekta tanteji patkar usuti ame nekamuram.

shaak	senta	itip
uruch	tewasap	temash



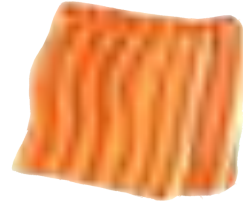
Chicham pintrata ame patkar usuti nekamurmiji.



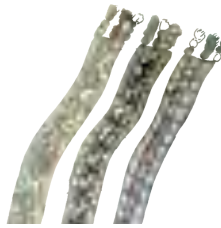
_____te



_____ruch



_____tip



_____ta



ta_____sap



sha_____


Chijua pintrata tesakmaunam chicham aakim nunkanini chicham enkekmau pujuinia auji.

Nuwa ainiauka wantin armayi _____, _____, _____.

Aishman ainiauka wantin armayi _____, _____, _____.

Tsapik uruchi kutamuai  _____ kutamui aishri

yantame pujus.

Tsapik wantui  _____ aishri peatniun.

shaak

itip

senta

shikiar

tawasap

temash

uruch

Wantar takati najanji



Nakumkamu jiisar apach nuitiamramji nu nerarmi.

1. ¿Apach wari turammiaji wantar takati pachischa?
2. ¿Wari kintia wantin armayi?
3. ¿Uchitisha wari wantaria takasminiuitji?
4. ¿Wantat nuimiakrishha wari umiktiniuitji apach turammiaji?



Nakumkamu jisam pekarta itiur wantai nankamar takatintia nu nintimsam.



Yanchuikkia temash atsamunmaka ii juntrinkia paatu kankaji charukar, meserar temashnaka najanin armiyi. Temashnaka najanin armayi uruchjai wantawar nunia kapuchkajai.



Aujtai aujsar tenap jjaji ii aikmauri:

¿ITUR WANTAI NAJANJI?

Samiruk temashi najantrataska, emkaka paatu juka nunianka kichik uwej nekapma charawai, tura nunianka tsererchi nakar meseawai tura amis nunianka chapari nujtuk wanta nankamui uruchjai, nuwe Tsapik kutamramuji. Tura nuniasha Tsapikka shaak weartiniun nuimiatrawitiai.

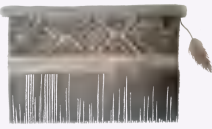
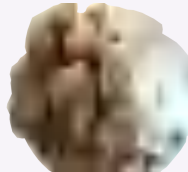




Ninramu aimji.

1. ¿Achuarnumsha wari chikich wantainia takau armayi?
2. ¿Wantar takatisha penkerkai? ¿Waruka?
3. ¿Jintiata ¿Itiura shaaksha weatayi?
4. ¿Warijia uruchnasha enkeu armayi?



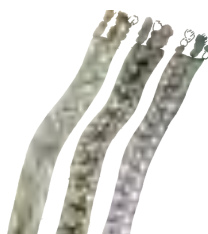
Patkar usuti pekarta tura chicham aarta. Nunia yakarta tante ainiau chicham aarmau warutam usutiniak takaka nu jiisam.

 te - mash		○	○	○	○	○	○	○	○
 u - ruch		○	○	○	○	○	○	○	○
 Sha - ak		○	○	○	○	○	○	○	○
 Tsa - pik		○	○	○	○	○	○	○	○

Chicham najankata usuti muchtai ainiaujai tura aarta.

u s u t i

m u c h t a i



Chicham yamaram najanata usuti muchtaiji nekamuram.

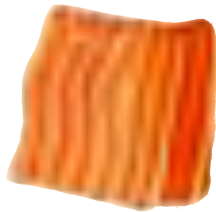
a	ch	e	i	j	k	m	n	p	r	s	sh	t	ts	u	w	y
---	----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	---	----	---	---	---

Handwriting practice area with multiple rows of colored boxes (pink, green, blue) for writing. A speech bubble contains the text: "Pinkata patkar usutiji papirumin." Next to it is an illustration of a man in a light blue shirt and brown trousers.

Chicham pintrata usuti taama nu atram.



sha ____ ak



i ____ ip



____ tsa



u ____ ch

Aujtai aujsam achimtkiata nakumkamujai.

Tsapik shaak weamaktinium wakeriniuitiai.



Apach jamchi umawai pinin nampurmanam.



Warinchu najankamu takastin



Nakumkamu jiisar apach turammiaji nu neararmi.

1. ¿Wari iturakria tawaspasha takatayi?
2. ¿Yaki tawaspancha tsenkrinia?
3. ¿Wari wantainiak uchi aishmankuch tura nuwach ainiausha takasarain?
4. ¿Wari wejtainiak juun ainiau iruntainiam wenakush wejinia?

Tsaniakmaurum ujakarta wari wejtaniak jeencha takakinia tura warukamtik nu wejtaincha wejenia.

Nakumkata wantai takamuram tura tsaniakmauram ujakarta warukamek nusha niaikiam.



Tawasap najantramu shiram wainmaka nukap kintia pujuyi turachma yamaik pasemini shiram wainkatniwitiai ii iwiarmanke asanti.



Aujtai muuke aujsar nakumramu jiaji, aujtainiumia. Tura aimji nintram.

- ¿Wari turamji aujtai uruch pachisar aarmawa jusha?
- ¿Waruka aujtaisha aarmawaitia?

Aujtai aujsam tenap jista aimkamuram.

Uruchjai najantram



Uchi entsatirinkia wankash saram uruch wantamu ayi, wenenka nupiran netin armayi, tura asa uchi muchiamtikia nu chichamti uchikia juttsuk pujuyi.

Shicraka iyuna nuna apu ayi nu wankashuk tura aamake tenkearmau ayi. Warinchu jukitin penker ayi uwejnum takusar wetayi.

Uchi nuiminka kirak enkear jukitin shiram ayi.



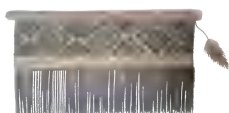
Aujtai wakekim aujsam nintram aimkata.

1. ¿Wari tawa uchi entsati pachischa aujtai nankammaun masha?
2. ¿Aujtai amuamunmasha shicra pachischa wari tawa?
3. ¿Wari nakumkamujia aujtaisha amuawa? ¿Waruka penkeraitia umiktincha?

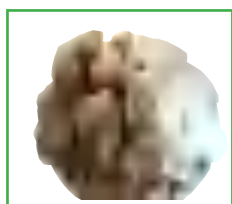
Jisam pekarta patkar usuti tura chicham aarta.



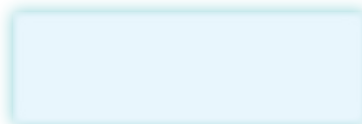
ak ka
Sha pa



ya te
mash



ruch u
shi



Ausam tsentsakam chijua achimtikiata nakumkamuji.

Aishman ainiau tawaspan
tura temashin najanin
armayi.



Nuwa ainiauka shaakun tura
itipin wantin armayi.



Uruchka penker ayi wantar
takati wantatin.

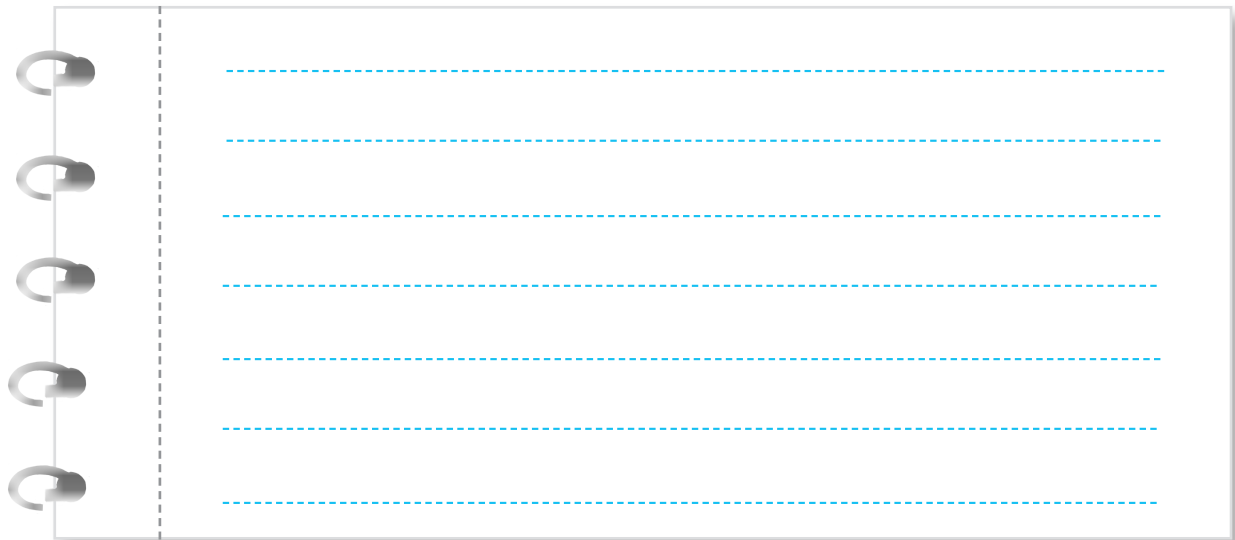




Nakumkamu jisar warukuki tusar etserji.



Yamaikia iniaikiata kichik nakumkamu ame takatiram.
Nakumkata tura aarta itiur pachinniame nu.



Aarmauram tsaniakmauram aujtusta tura aarmauram iwarata.



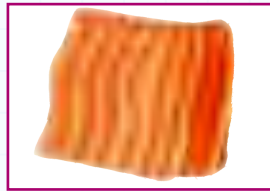
Nuimiarmauru niakmamjai

1.- Aarta

u s u t i

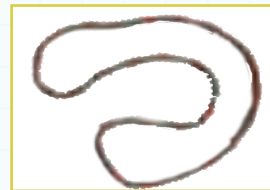
m u c h t a i j i













2. Chicham aaram chijua najanata.

3. Ju nukanmayan iniaikiata kichik nakumkamu. Tura nakumkam aarta wari titiasmea wakerame nu.



Chichasarmi:

- ¿Aints kiraknum pujuinia ausha warinia ituriniawa?
- ¿Ju takatnumsha yaki pachininia?
- ¿Nuwe najantancha yaki nuikiartukia?
- ¿Nuwe najantasha warutma penkeraitia iniu irutkamurincha?



Nakumkamu jiisar nukuch uatmakmaji nu neararmi.



Chichasarmi:

¿Nukuch warinia uatmakmaji pinin najanatar nuwe yumati pachischa?

¿Nuwe akaitniunmasha yaki yaiminia?

¿Warukunma nuwasha pujuinia?

¿Wari nuwe najanatniuna nukuch jintini?

Tsaniakmauram ujakarta nuwe najanatar chikich takati ainiau pachisam.

Kirakrumin nakumkata, nuwe najanatar takati ainiau.

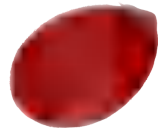


Nuweka auju yakiya yarak tantane pujak yuwi yutairi ukuarmaunmaya najanaru tiniu armayi. Tura asamtai auju iji tiniu armayi nuwenka.



Naku nakuraji ¿waruka?.

- Nakumramu jiji.



- Chijua najanji nakumramu wainji auji.
 - Yamaikia naku nankamji ¿Waruka?
 - Naku nakurustin jisar papeaji:
 - Junikmau jimia ainstjai najanji.
 - Chikichka nintramtai chikichka aimui, ekesan aimmaurin Nunianka yapaijiniawai umiamurin.
 - Aitkasmek, nintramuka najanata.
- ¿Yawasha waruka wakerame? ¿Pininnasha waruka takainiawa?
 ¿Waruka yakiya wapuraitiai tushamsha nakurame?
 ¿Waruka kayuksha wakeriniutme? ¿Waruka chimisha yuwame?
- Nakumkata tura aarta yuran nukap wakerutiram tura aikta.



¿Waruka wakerame nu?

	<hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/>
--	---



Aujtainiumia nakumkamu jisam nintramu aikta.

1. ¿Aujtai aujmata nusha nakumramuji metekak aujmata?
2. ¿Aujtainiasha warukan aararia?

Aujtai aujsar tenap jiaji ii nintimmauri.

Auju nantuji



Yanchuikkia nantu aujuji aints tiniu armiayi. Nantu aujuji nuwenawaru tiniu armiayi. Tura aujuka aintsu niu mak pujus jajai tau tiniu armiayi.

Nantu ikiamnum weamti aujuka yuwin painiak ninki mash amuweu tiniu armiayi, tura nunianka aujuka

ajanam wee yuwin aetan akar aishri yuratniunka paitiuweu tiniu armiayi. Nantuka jis waitratsuash tusa ikiamnum weajai tusa unutup wajas jij pujau turamaitiat taksha nusisan turamtai nantuka kajes aujunka watrau.



Tura yanchuikkia naek nayaimpiniam Irati pujau asamti, nantuka nuke nayaimpiniam weamti Aujusha nemaras weu turaun nantua jea puja nuni yanchuk achimkatas wajaun naekrin charutak ujuaru tiniu aramayi, turam aujuka yuwi yuwamurin nunkanam yarak tantanen pujak ukuaru tura nuwe najanaru tiiu armiayi. Yamaikia ii



nukuchri tura ii nukuri ainiau nuna kaimiar nuwe najanuwenawai.



Aujtai wakekim aujsam usuata yasaksamek " x " penker aikmauram.

1. ¿Aujusha wariniak painiuweaya?

inchi

yuwi

mama

2. ¿Warukan nantusha aujuncha kajerkaya?

painiuweamtai

nakuruweamtai

nankuwean

3. ¿Yanchuiksha aints ainiausha tukek nayaimpinmash irauwenaya?

naekak

watain

papamunom

4. ¿Aujatmausha itiur amuawa?



Aujmatmau antukmauram iniakiam muuke aatrata.

Nakumkata aujmatmaur warukua ati tusamea wakerame nu.

¿Itiur nankamua?	¿Wari nankamawa?	¿Itiur amuawa?



Nakumkamu jisar nukuch ujatmakmaji nu neararmi.

1. ¿Nukuch warukunma nuweshu pujuyi turammiaji?
2. ¿Shiram nuweshu tuni pujuyi turammiaji?
3. ¿Nukuch nuwe akaak weamtisha yaki nemarkina?



Nakumkamu jism yakarta tunianak nuwe itiau ainia nu.



Nuweka irunniayi achunan japajarniunam, pakuinium. Nuwe akaitiasrikia kashik weri akatayi, nuniasha nuwe penker pujamunmaka uchi yatpartiniun suritin armayi nuwe shimpiankai tusar.



Tee wajasam nakumkamu jiista, tura aujtaisha nutiksamek. Nuikiartintrumjai tura tsaniakmauram ainiauji aujmattsata.

- ¿Yanchuiksha ju aujtaiyana ainiausha wainkamkiam?
- ¿Tunia?
- ¿Warinia ituriniawa?
- ¿Wari aujtainki? Usuata aimmaurum.



Chicham etsertai.



Etsermau.



Kirakach.

Aujtai aujsam tenap jista aimkamuram.

iPinin najanat kapnaiyamu awai!



Tataram irutkamu mamus Namperi niankatramniram

Tunin:
Iruntai Jeanam

Kintia:
8 Ishiap nantuti

Ketmau:
9 tura 11 tsawar

Atmammauka: Iruntai jeanam atatui



Usuata penker aimkamu.

- ¿Aujtaisha yana pachisa chicha?

- Nuwa pininkia najanin ainiaun.
- Mash aints irutkamu mamusnum matsatiniaun.
- Mash aints nunka akankamunam Datemnum matsatiniaun.

- ¿Itiurkatniuk Kirakchisha aarmawi?

- Pininkia najanin niakmamsarat tusar.
- Irukamu mamusa namperin ipiamatkur.
- Mash aints nunka akankamunamyia Datemnumia ipiakur.

Jintiata aujtainium "kapnaiyamu" takusha ¿Wari tawa?

Ankan nakumkamu ni naarijii achintikrata.



namper

aishman

nukuch

pinin

Nakumkamu naari aujsata. Tura chicham yamaram najankata naa aakmau ainiau usutiriji. Turam aujsata chicham najankamuram.



pinin

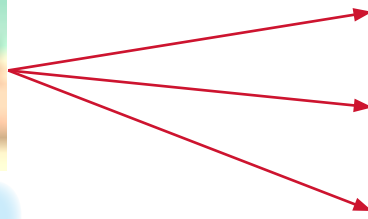
aishman

namper

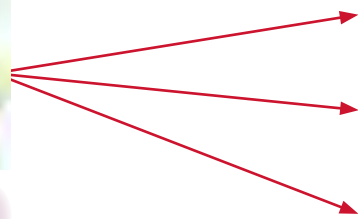
nukuch



namper



nukuch



Usuata yasaksamek "X" kirakchi pachis chichau.



Nuwa ainiauka maman uwenawai ajanmayan.



Nuwa ainiau pininkian najaninawai.



Aishman nuwa ainiauji yaminiawai.



Nuparam kirakrumin eaktaram chikich kirakach tura aujsamurmiji patkarum jistaram. Irukamuram irarsata tura jintianam eakta kirakach, tura nakumkata nukap wakerukmauram.

Kirakchiniam chicham etsermawana auka penker yainkratui suruktinumsha, armaurinkia yupichuitiai, pantin, nakak usutirinkia pachitsuk yairchijish, nampurmajish aakmawaitiai tura pachitsuk aamakjai.

Nuwe pachim najanat nuimiarmi



Nukuch nuitiamramji nu umiakur nuimiararmi.

1. ¿Nukuch wari turammiaji nuwe najanin ainiau pachischa?
2. ¿Pinin najanat nankamatasrisha emkasha wari jistiniuitia?
3. ¿litur pininsha usutayi turammiaji?
4. ¿Pininsha warijia usutayi?

Nakumramu jisam pekarta itiur pininkia najanawartas nankaminiawa nu nintimsam.



Yanchuik nuwaka pinin najanta nekachu ainiau wainiat kupi nekapmawaitiai pinin najatniun. Tura asamti pininkia ukunam penker najami tiniakka nuwachinka suritin armayi kuntiniu nanape yuwatniun.



Aarmin jiamu pachisar chichaji.

- Wari aujtain aarminiuitiai?
- ¿Kirakchisha arminkitiai?
- ¿Warukamtik aarantiai?

Kirakach najanatin nintimrarmi:

¿Kirakchi muukasha itiura aminiutia?	
¿Aujtai muuke usuamurisha nampurmash weaka turachkusha uchirijash aakmauwi?	
¿ Aujtai muuke aamakesha warukuki?	
¿Kirakchi aarmaurisha wari tawa?	
¿Yaki ipiamatjin?	
¿Tunia ipiamaji?	
¿Wari ketmauk takastajin?	
¿Kirakchi nakumkamurisha warukua aminiutia?	



Yamaikia, emak nuken aarmame nu
nintimsam, kirakach aarta.

A large rectangular area for writing, featuring a vertical dashed line on the left side and horizontal dashed lines for writing. The left side of the page is decorated with a spiral binding graphic.



Kirakach aarmauram tenap jista tesarmaunam aarmauwa aujai.

Winia kirakchir	JA AI	TSAJ
Takakui pachim usuti aakmau tura usuti aamakesha nunisan.		
Nakumkamuka chicham aarmau pachis chichawai.		
Aarmaurinkia penke shirmaitiai pantin		

Yamikia, kirakach wakekim aarta iwirkamu ainia au jisam iwiarkata.

A spiral-bound notebook page with a vertical dashed line on the left and ten horizontal blue dashed lines for writing.

Nuwe najankamu itior takastiniuitia



Nakumkamujisar nukuch ujatmakmaji nu neararmi.



¿Nukuch wari tutramji pinin, chiniak, muits itior katasria takatayi timiaryi?

¿Yaki takainia pininnasha, chinkan tura muitsnasha?

¿Itior wainkatniuitji pinin, chiniak, muits, yukun tura tachau nuwe najankamusha nukuch turammiaji?

Tsaniakmauram ujakarta nuwe najankamu jeemin puijaniau pachisam.

Kirakrumin nakumkata nuwe najanamu nukuch ujatmamti ame wakerukmauram.



Tirankur ainiutiram nekataram, nuwe najanamuka tenap wainkatniuitji, turachmaka yamaik jakurtiniutiai. Tura asamti piirak yaki takasmaunam takarisha nijiakar kentsatniuitiai.



Nakumkamu jisam etserkata tsaniakmauram ainiaujai .



¿Aujtaisha warinia pachisa chichawa?

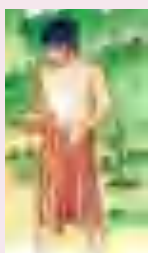
¿Yaki aarma?



Nuikiartintrum yainmamti tenap jisam tu nakumkamujia penkeraitia nu nekata.

Pinin

Pininka nuwe akair najanamuitiai, apachi umutiria tumau ayi, yakatayi pura kapanniuji turachkursha takumjai. Pininkia chikichka tiupichisha turachkusha nampurmasha irunniayi.



Pininkia penkeraitiai jamanch umurtin; pinin tiupichinka takau armayi uchi irainiaun jamchi suwiniak, tura juun ainiaunka pinin nampurmanam suu armayi.



Aujtai wakekir aujsar nintramu aimji.

1. ¿Pinin pachisrisha wari taji?
2. ¿Aujtaisha warutam akankamuna takakua?
3. ¿Ankan akankamusha warijia amuawa?
4. ¿Waruka nu umiktincha penkeraitia?



Usuata yasaksamek "X" penker aikir weamuram.

- ¿Aujtai aujsame ausha warinma penkersha wajtamsayi?

Chicham ujaktiniun.



Warinchu ujakratkatniun.



Warinchu warukuki tusar etserkatin.



- ¿ Pininsha warukua ayi?

Puratua tumau.



Apachi umutiria tumau.



Tachauwa tumau.



Iniaikiata chicham aakmau nankaminia aujai metek.

pinin

nuwe

jamanch



Iniaikiata kichik takati tura nunia pinkata kirakchiniam naari turam nakumkata.

tachau

muits

yukun

¿Yaki pachismek chichastamek?	
¿Warukua ayi?	
¿Wariniua najanamusha ayi?	
¿Nampuntisha warukua ayi?	
¿Aamakesha warukua ayi?	
¿Wari itiurkatniua penkeraitia?	



**Aujtainium nakumkamu jiasam tura nuikiartintrum nintramti aimkata.
Tesakmaunumia tee wajasam aujsata.**



Chichasarmi:

- ¿Warinia chichainiawa uchi aishmankuch tura nuwachia aujaisha?
- ¿Warukawaintiak muits jamanch nujtai entsa yaratamsha?
- ¿Uchi chichainia ausha tuniaya ainiawa?

Piruana nunke tepakmau nakumkamunam jista tunin provincia Lamas tutaisha pujaj tura nukap nintrusam nekata Iruntramu Kichua San Martínnumia. Matsatinia nu.



Nuimiarmauru niakmamjai

1. Kirakach irutkamunam wainme nu pachisam chichasta: usutiri pachim aamakrintin, tura nakumramurisha wakemai aarmaurisha sutarchik paantin aarmawa nu.

iPinin najanat kapnaiyamu awai!



Tataram irutkamu mamus Namperi
niankatramniumram

Tunin:
Irontai jeanam

Kintla:
8 Ishlap nantuti

Ketmau:
9 tura 11 tsawar

Atmammauka: Irontai jeanam atatui

2. Kirakach najanata nakumkam aujtairijiai wakemai paan antukminiu.



Ikiamnumia yuran juwaamu



Chichasarmi:

- ¿Aints warinia ituriniawa kirak wankarma auni nakumkamua ausha?
- Juu takatnumsha pachinniukum ¿Itiura?
- ¿Juu takatnum warinchu surimkamu nekamek ¿Waruka penkeraitiai juu surimkamusha ?

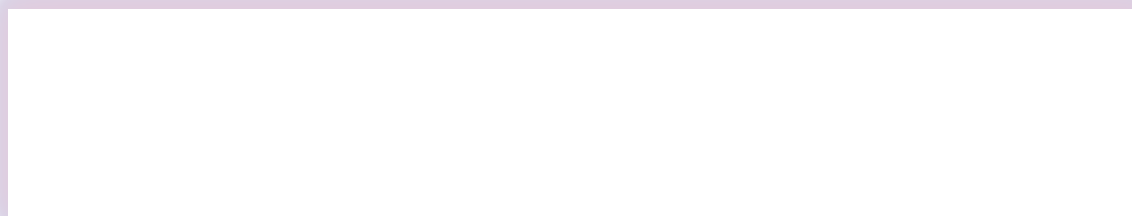
Wari kintia ikiamnumia yuran nerena nu nekami



Nakumkamu jisar apach ujatmakmaji nu neararmi.

1. ¿Apach wari kintia sampi nereyi turammiaji.
2. ¿Warukuitia sampisha?
3. ¿Itiur nekaji sampi nereti kintia jeayi tusarsha?
4. ¿Yachia sampincha yuwiniawa?

Wari kuntinnia sampi yuyi nu yakarta tura naari aatrata.



Sampitikia uwejtin ainiau macharin armayi, turamtai, sampi neriti nantu jeayi tusar nekainiak ikiamnum wekasar eakar ajakar itiau armayi.



Nampestin aujsarmi.

Kakarmaji aujsata tsaniakmauram aishmam tura nuwawach ainiauji.

Nampeti Sunkamat

Sunkamtachikia Sunkamtachikia,
Winia waittsan tsuk, tsuk
wajami. (bis)

Sampichiruapi yurutruatatme
Aya turutas tsuk,tsuk wajami. (bis)
/// Ja, ja, jai ///



Nampet nampesarmi, sunkamat nakumsar. Nekapmamu papektaram.

1. Jimia junikmau najanji.
2. Ankan juniku suawaji kichik akankamu nampeti.
3. Umimiaji nampet akankamu nampeakur muchitkatin .
4. Ankan juniku nampenawai kichik akankamu enentrutin.
5. Nunianka nampeaji mashti, mai akankamu patkar.

Chichaji nuikiartinjai tura ii tsaniakmauriji aishmankuch turawawach ainiauji.

¿Warinia pachisa nampetisha turamji?

¿Sunkam tachischa warimpitia?

¿Juu nampet "Sunkamat" nampeestasam Wakerukurmek?

Nampesmi chikich nampeti ainiau.

Ankan junikiaru eaniawai chikich nampetan irutkamurin nampeti ainia nuna, tura tsaniakmauriji jintinnainawai. Aaji ii nampesmau.



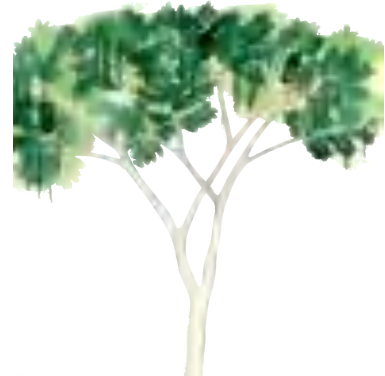
Nakumkamu aujtainiumia jiisar ninratmau aimji.

¿Juu aujtaiya jusha nakumkamuji metekak chicha?

Aujtai aujsar tenap jiaji ii nintimmauri.

Sampikia yuran yutai ayi, chikichka aamake takum tura chikichka samek irunniayi, sampi yutaichirinkia puju uruchia tumau ayi, turayat yumin ayi, kashuapikia saram tura tsermpushka sutarach chichiri irunniayi sampi nantujenka nampuram tura tsererchisha irunniayi.

Sampinkia mash uchi wakerusar yutaintiai aitkasan kuntincha sampinka yuyi: kayuk, kashai, yankipik, paki, nunia uwejtin ainiusha yuyi, tura aintsan nanamtincha warmas shaakam yuuyi.



Aujtai wakekir aujsar nintramu aimji.

1. ¿ Aujtaisha warinia aujmata?
2. ¿Waruka kuntin ainiausha sampincha yuwiniawa?
3. ¿Waruka sampi nantutisha sampi irunniayi tiniawa?
4. ¿Nuniasha wari kuntinniua yuyi, aujtainium iniaikiachma awash?



Irutkamurmin yuran tsapau ainiau "kichik niaikiata, tura aarta wari aaram etserkatasmea wakerame nu tura pinkata ju tesakar ankramua juni.

¿Tuwaitia yuranke narisha?	
¿Warukua ayi yuransha?	
¿Warukuitia yumintrisha ?	
¿Wari amaktinuitia?	
¿Yachia yuyi?	

Aajai aujtai emkar tesakmaunumia aarmaum nintimsan tura nakumjai yana pachisna aarja nuna.

Aarmaurun ujajai tsaniakmaur ainiaun.

Tuniaya sampisha juutayi



Nakumkamu jiisar apach ujatmakmajinu neararni.

¿Apach warinia ujtmakmaji, tuni sampi tsapayi turammiaji?

¿Wari sampik tsapainia muranmasha tura japajarniunmasha?

¿Sampi yumirisha warukua ayi?



Nakumkamu jizam yasaksamek (x) tsentsaka tuni sampi ajashataintia nu.



li tsaniakmauriji aujmatji ¿Waruka yakarchaji tusar?



Tiranchiru sampikia irunniayi entsa yantamen, nuniasha muranam. Tura asamtai kashuapi yuwatasikia muranam wekasar ajakar yutayi. Muranam waintayi nakar, mumua ainiau.



Tuni pujuwitme naari aatrata. Tura nakumkata.



Aujtai jista emak nukarin tura aimkata.

- ¿Wari tawa aujtai muukasha?
- ¿Aujtaisha warinia pachisa chichawa?
- ¿Wari waimme nakumkamunmasha?



Aujtai aujsar tenap jiaji ii inintimmauri.

Winia irutkamur wisum

Winia irutkamurninkia ainiawai, jea,
aja,entsa ikiam nampurmaitiai.
Irutkamurninkia entsa yantamen,
japajarniunam tura muranam sampikia
eakar ajakar juutayi.
Chikich yuransha takakji yaas ainiau pau,
chimi nunia chikich ainiau niish kintia
takakiniawai nerekamti juuti ainiau.



Aujtai wakekir aujsar nintramu aimji.

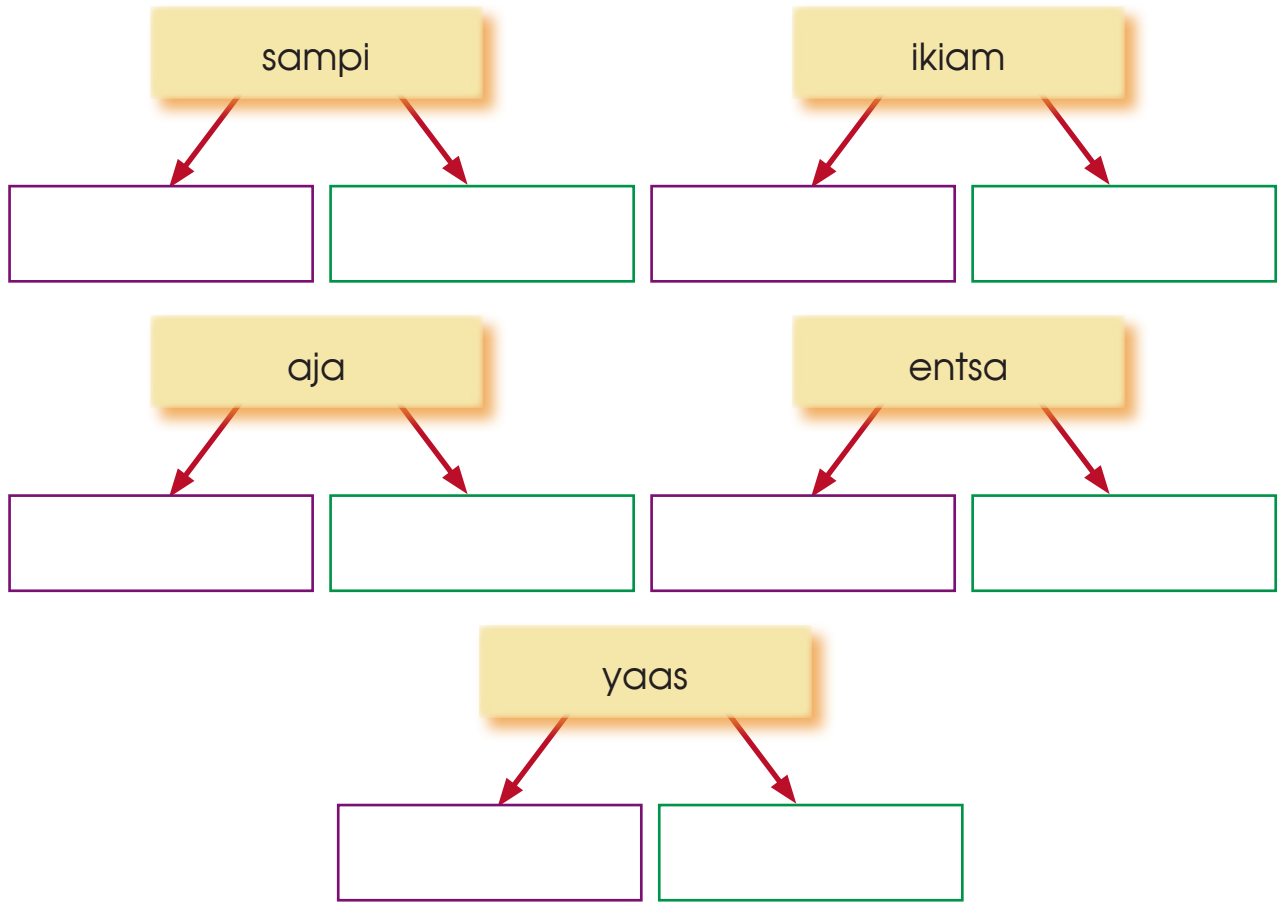
- ¿Aujtaisha wari tawa irutkamu pachischa?
- “Entsa kanaji ” ¿Takusha warinia tawa?
- ¿Juun ainiausha wari sampinia juwiniawa? ¿Waruka?
- ¿Waruka irutkamurmincha yuransha irunua?

Nintramu aimji:

- ¿Irutkamurnisha wari irunua?
- ¿Tunia sampisha juutayi?
- ¿Wari chickich yuransha irutkamunmash pujuiniawa?



Ankan chicham nau, aarta jimiar timitri.



Ninkratmu aimkata: Tesakmaunam pintrata.

¿Wari chikich aujtai pujtusaintiam aujtai muukesha?	
¿Wari aujmatji aujtainmasha?	
¿Yaki kintia takakinia sampi ajakar juuktinnasha?	
¿Yaki aaria aujtaincha?	



Yuranke naari aakmau ainia au aujsata tura yamaram chicham najankata patkar usuti nankamke aakmau aniauji. Nunia aujsata chicham najankamuram.

aja			
sampi			
rio			
ikiam			
yaas			



Ame TIMIAS akumsha warin nuniasha tintiam irukamurmincha. Aarta.

Itiur yuran juuktiniuitji



Nakumkamu jiisar apach ujatmakimaji nu neararmi.

¿Apach wari turammiaji itur sampisha juutayi timiayi?

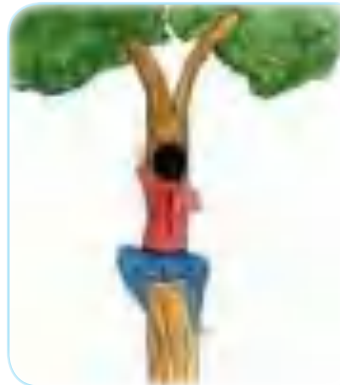
¿Yaki juu takatnumsha pachinnia?

Juun samii itiarsha ¿Yachijin sunainia?

¿Wari wainmamkatniutji sampi juwakrishha apach timiayi?



Nakumramu jisam etserkata itiur yuran juutintia nu pachisam.



Tsaniakmaurumjai etserkata: Amesha wari tame sampi juuti pachismesha? ¿Pasek jiam? ¿Waruka?



Sampi neritikia uchi yuta wakerin asaramtai, yamtai kintia tsawarkur ii nuweji sampi ojatkar uchi yurumi tusar weakur nampuaru ainiauka sasar wetayi. Sampi juukrikia ii weujai jamnaitiayi.



Aarmin jiamu pachisar chichaji.

1. ¿Irutkamu ame pujutiram warukuki tusam
aujamttsamniaukitiam?
2. ¿Itiurkatniuk aartasrisha wakerintiai?

Jimi mitsuasrum nintimrataram tuni pujuwitme nu.

¿Tunia puja?

¿Pujamurisha warukui?

**Tsaniakmauram aishman tura nuwa ainiauji chichasta
nintimramuram pachisam.**



Nakumkata mitsuasam nintimramame nu.

Irutkamuram warukui nu aujmattsata.

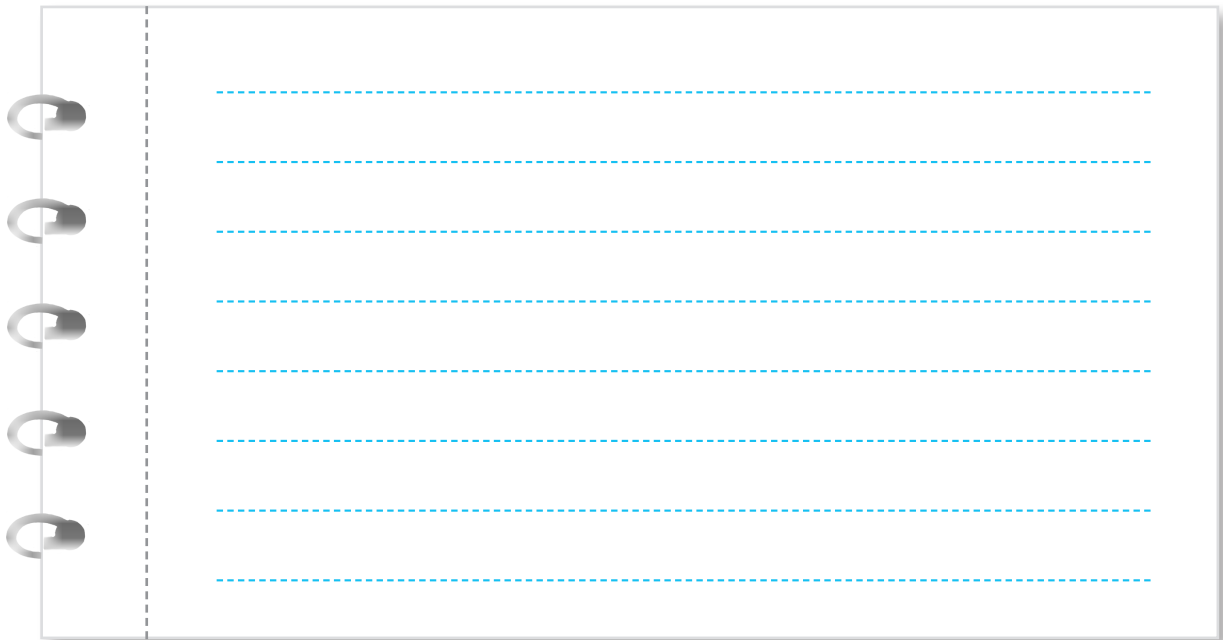
¿Tunia puja?

¿Warukui?

¿Warukua wantiniua?

Nintimauram aaram pekarta.

Chicham irutkamurmi penkeri pachisar aarmau eaktin kajinmatkip.



Tenap jista warukui tusar aarmauram.

Warukui tusar aarmaur	Ja ai	Tsaj
¿Aujtai muuke pujsamjai?		
¿Irutkamur warukui tusan timiajai?		
¿Metek chijuanka aarmajai?		
¿Tuke aarmaurun amuaknaka pus ijiun ukumjai?		
¿Nampuram usutiji warukuki tusan aakun nankamamjai tura pus ijiun nankamkuncha nunisnak?		



Yamaikia aaram nakumkata irutkamuram warukui nu pachisam.

Anearta:

- Ankan akankamu nankamata nampuram usutiji.
- Aintsu naari aakum nampuram usutiji aarta.
- Pus ijiur ukuti tuke aartiniuitiai.
- Pus iju amuktin tuke aartiniuitji.

Pachim yuran ainiau juwamu



Nakumkamu jisar apach ujatmakmajinia nu neararmi.



Chichasarmi:

- ¿Apach pachim yuran juuktiniu pachischa wari turammiaji?
- ¿Yaki pachininia yuran juuktinumsha?
- ¿Nu kintiak mash yuranke juu aarma?
- ¿Yuran juwamunam warí wainmamkatniuitji apach turammiaji?

**Tsaniakmauram aishmankuch tura nuwawach ainiau
ujakarta irutkamurmin yuran irunu pachisam. ¿Tuwai nukap
wakeramurmisha? ¿Waruka?**



Maki entsanmaka yuran untsuri irunniayi; achu, kunkuk, uwi, yaas, saka, shawi, shuwia, kawarunch, keach, sampi aniawai yuran yutai ainiau. Yuranka nu nantutkia mashka nerechayi akan yuran ainiau kintiari awai neretirinkia, tura asamti kintiari jeamti ajakar yutayi. Mash yuran ainiau penker ainaiwai achuarti uchirinkia yuranke yuwar tsakau ainaiwai.



Aujtainiumia nakumramu jisam nintramu aikta.

1. ¿Aujtaisha wari turamji?
2. ¿Warukan aararia?
3. ¿Wari aujtainki?
4. ¿Aintsrisha yaki ainia?

Tasha, amikru,
unkuachir shuwiyan
juuk itiami tura paun,
nuna itiarjarme
yuwami tusan.



Tsaa, nakitiaji
yurankrumka, iikia
yuwaji wiakcha yutairi
yumin najanankamu,
yurankrumniasha
nankamasan yuminiuitiai.



Turayat, wiakcha yutairi yumin
najankamu yuwarne anka
naimin mesturmartatrome tura
wakemin niajturnmartatrome.
Apachur winiaka turutumayi



Apachrumka yanchuik
juun asa tu chichawai.
Yamai najankamu ainia
nu yuwatniuitji.



Ara, ara tsaj wake
najamawai iniu apchrisha
warukrarmaki ninkia
tsuwakratkatniunka
nekaniawai



Mari timia nu
umirchau asar,
Yuwajinia nu
nianjtamji.



Ininramu aimji.

- ¿Itiurkatniunak aujtaincha aararia?
- ¿Wari aujtainki?
- ¿Yaki aintsri pachinniush aina?

Chikich aujmattsamu pachisar nakumji tura ii tsaniakmaurijai aishmankuch tura nuwawach ainiaujai iniaktuniaji.

Pinji tesakmau ankan weaka ani tura niaktuniaji ii tsaniakmauri aishmankuch tura nuwawach ainiauji.

Uchi ashmankuch tura nuwawach ainiau aitkawaruitiai	Wiyai takunka turuwajai

Aujtai tee wajasan aujjai.



Nukap yuran yuwatniuitji, tura samek yuran ainiausha nunia nukap nakurusta penker tsakarminiam najaimiatsuk.



Nukap yuran yuwatniuitji, tura samek yuran ainiausha nunia nukap nakurusta penker tsakarminiam najaimiatsuk.

Aujtai wakekir auji tura ininramu aimji:

1. ¿Yaki aararma ckirakchinchacha?
2. ¿Itiurkatniunak aararma?
3. ¿Yanak aatrarma?
4. ¿Wari yurankea wainniame kirakchiriam pujuinia ausha?

Pinkata chichamramu.

¿Kirakchisha warijia metekaitia?	Warinma yapaijniawa kirakach ainiausha?



1. Aujtai aujsam aimkata.

Yakat frías Piura murarin

Frías yakat Piura murarin pujawai, nuninkia yumi nukap jitiawai tura micha nukap awai. Ikiamri shirmaitiai samekatiai nukap yuran awai, jeenka yairach ainiawai.

Friasnum Juun pujuiniauka, arakmin ainiawai, habas tura papa (nuka muranmaya kenke ainiawai), nunia aints ainiauka nuna yuwar pujuiniawai, tura takainiaka ni weurijai iruntrar yaininiawai.



a. ¿Aujtaisha warinia pachisa chicha?

b. ¿Yakat Fríascha warukuitia?

c. Chichasam aujmattsata:

¿Tunia yakat Fríascha pujawa? ¿Aintsri ainiausha warukua ainiawa? ¿Kintiasha warukuitia? ¿Aints ainiausha warinia takainiawa?

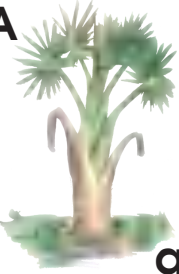













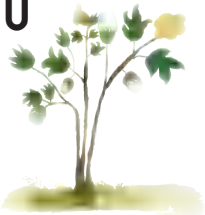


Chicham Juukmau

Chichamu:	Comunicación
Nakumkamu:	Dibujo
Yasaksamek:	Aspa (x)
Pus :	Punto (.)
Pus shait nunkanini:	Punto y coma (;)
Shait nunkanini:	Coma (,)
Jimiar pus:	Dos puntos (:)
Tsak,tsak ijiurmau:	Puntos suspensivos (...)
Shait:	Guion (-)
Nuimiarmauru niakmamjai:	Evaluación
Aujtai:	Texto
Chijua:	Oración
Aujtai muuke:	Título
Akankamu:	Unidad
Takastin:	Lección
Juun usuti:	Mayúscula
Tupich usuti:	Minúscula
Achaja:	Alfabeto
Jankertairi:	Vocal
Cichamtikniuri:	Consonante
Temash:	Peine
Aujmatin:	Narrador
Takati:	Materiales
Warinchu:	Objetos
Tawasap:	Corona achuar
Juun:	Persona adulto
Jamnaisatin:	Compartir
Namak:	Pescado
Aikiam:	Doncella
Mama:	Yuca
Apach:	Abuelo
Nukuch:	Abuela
Tsuwartin:	Curar
Juunikmau:	Grupo
Chichasarmi:	Conversemos
Jea:	Casa
Neararmi:	Recordemos
Wanmau:	Tejidos

Itip:
Nuwe:
Irutkamu:
Muits
Chiniak:
Yuran:
Jintiata:
Nuikiartin:
Kintia:
Sampi:
Mura:
Japajarin:
Manki pujutrau:

Falda del hombre achuar
Arcilla
Comunidad
Tinaja
Olla de barro
Frutas
Explica
Profesor
Tiempo
Shimbillo
Altura
Bajjal
Pantanoso

Anchaja

A  a	CH  ch	E  e	I  i	J  j
K  k	M  m	N  n	P  p	R  r
S  s	SH  sh	T  t	TS  ts	U  u
W  w	Y  y			

Nintimrar naitiai:

Wikia aintschawitjiai
turayat untsuri jiamuitjai
Wini warinchu ainaiunka
yarumin armayi.



¿warimpi?

Wikia mash aints wakerutinjai
winia yuriniakka yapichirnasha
tura jichirnisha mash mukutrin
armayi.



¿warimpi?

Wikia entsanmayainjai
Mash aints wakerutinjai
Winiaka yurin armayi yunkutawar,
masamruar, penkarawar
Winia waitkartaska kunanam
eatin armayi.



¿warimpi?

Wikia uchi wakerusar yutaiyinjai
Uchi yuriniamtai juuncha
wakerutkiar yurin armayi
Winia waikartaska entsa yantamen,
muranmasha, eatin armaui.



¿warimpi?

Nampet nampesarmi:

Nampet jamanch

// Kashik tsawarun jamchi umajai //
// jamchi umuran nuimiatrun weajai. //

// Nuimatrunia jinkin waketkin //
// jamchin wikia umurtatjai.//

Nampet Sunti

Sunti sunti japain weawai
Sunti sunti japin weawai
japin japin weawai
japin japin weawai.

Nampet apu tsamputamchikia

Apu tsamputamchikia kajerminiuapi
Apu tsamputamchikia kajerminiuapi.

Ijiu achirsachmaka kajerminiuapi
Ijiu achirsachmaka kajerminiuapi.

// ja,ja,ja,jai. //

Nampet jukam

Wari kariniak sumarmakaintia
wari kariniak sumarmakaintia.

Japa kariniash sumarmakaintia
japa kariniash sumarmakaintia.

// Ja, ja, ja, jai. //

Nampet atash

Jimiar atashuch jintianam wajainiaun
Jimiar atashuch jintianam wakaniaun-

wari pujurme tamaitiat tuka, tuka wajtimi
wari pujurme tamaitiat tuka, tuka wajtimi.

Nampet nuimiat

Tiursanak papi nuimiaraintia
chikich nuiminia aintsan wisha nuimiar-
tasan

// Papi wisha nuimiarnaka //
wninia nunkarun yamruktiniutjai
winia ikiamrun yamruktiniutjai.

CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son constitucionales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que con-

formamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA



CORO DEL HIMNO NACIONAL



ESCUDO

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-
1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-
1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-
1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-
1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-
1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-
1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-
1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-
1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.
4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.- Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
PROHIBIDA SU VENTA